

التنغيم وأثره في المعنى في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا
مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

(درسة تحليلية الصوتية)

بحث جامعي

مقدمة لاستيفاء الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

ستي رحمة

رقم التوظيف: ١٢٣١٠٠٣٣

المشرف:

الدكتور ولدانا ورجاديناتا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

الاستحلال

قال أبي زكريا يحيى في كتبه " التبيان في
أداب حملة القرآن " عن البراء: زِينَةُ الْقُرْآنِ
بِأَصْوَاتِكُمْ فَإِنَّ الصَّوْتِ الْحَسَنَ يَزِيدُ

*Hiasilah al-qur'an dengan suaramu yang indah, itu akan
menambah al-qur'an semakin indah*

(H. R Hakim)

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

- ١) أبي إمام يس وأمي المحبوبة امينة اللذاني يرايباني منذ جنيني حتى كبير سني بكمال الحنين وتمام الرحيم ويداوماني الدعاء لنجاحي. عسى الله أن يغفر لهما ويدخلهما في دار السلام وحفظهما الله في سلامة الدنيا والآخرة.
- ٢) أخي كبير لمحبوب بخاريوأخي الصغيرة لمحبوب أحمد سنوسي التي ترحمني في كل حال، بارك الله لها.
- ٣) جميع الأسرة الذي ينصرتني بدعائكم.
- ٤) جمع الأصدقاء الذ ينصرتني بدعائكم.
- ٥) جميع أصدقاء المحبوبين في قسم اللغة العربية وأدبها ٢٠١٢ م الذين قد جهدوا معي منذ أول حتى الآن.
- ٦) جمع أهل الفرق F
- ٧) صديقتي المحبوب إيكي دانيسفات السنة.
- ٨) صديقتي المحبوب أحمد رحمن نور هاشم
- ٩) جميع الأصدقاء المحبوبين في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.
- ١٠) جميع أصحابي المحبوبين في قسم اللغة العربية وأدبها الذين قد جهدوا معي منذ أول حتى الآن.

(١١) وجميع أصدقاء الحنون، رينيتا دياه أيو فرانسيسكا ، زيارة الفوزية، سدرة الليلي، نعمة الرزقية، إلسا مارسا نيلاحانا رشيتا، محمد نور يس، صلكين، أسوا تول حسنا، ليلي مفراة، عمرة الصالحة، الموجودون دائما حينما كنت محزنا أو مفرحا وتذكرني لحماسة.

أخيرا، أقول شكرا جزيلًا على جميع حال، جزاهم الله جزاء حسنا على إخلاص عملهم ومقاصدهم. وعسى الله أن يجعل هذا البحث نافعا للباحثة ولسائر القارئین. آمين مجيب السائلين.

عسى الله أن يعطيهم الرحمة والصحة والسرور في كل وقت من عمرهم. جزاكم الله أحسن الجزاء.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله ربّ العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد الرسول الكريم

وعلى اله وأصحابه وأوليائه. أما بعد:

قدمت شكري من عميق قلبي إلى كل من ساعدني ببذل سعيه في نجاح

كتابة هذا البحث الجمعي، خاصة إلى :

(١) فضيلة المدير جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق الأستاذ الدكتور موجيا راهارجو.

(٢) فضيلة عميدة كلية العلوم الإنسانية الدكتوراة استعادة، الماجستير.

(٣) فضيلة رئيس قسم اللغة العربية وأدبها الدكتور محمد فيصل، الماجستير.

(٤) فضيلة مشرف هذا البحث الجامعي، الدكتور ولدانا وركاديناتا، الماجستير الذي يعلمني بالصبر ويساعدني بالإخلاص لإتمام كتابة هذا البحث الجامعي.

الباحثة

ستي رحمة

١٢٣١٠٠٣٢

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق



تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : ستي رحمة

رقم القيد : ١٢٣١٠٠٣٣

العنوان : التنغيم وأثره في المعنى في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية
جامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية مالانق.

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على
الشكل المطلوب لاستفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا
(S-1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها للعام الدراسي ٢٠١٥-
٢٠١٦ م.

تقريراً بمالانق، ٠٩ يونيو ٢٠١٦

المشرف

الدكتور والدانا ورجاديناتا، الماجستير.

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق



تقرير لجنة المناقشة عن البحث الجامعي

لقد تمت هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : ستي رحمة

رقم القيد : ١٢٣١٠٠٣٣

موضوع البحث : التنغيم وأثره في المعنى في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية مالانق.

وقررت اللجنة نجاحها واستحقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

تحريرا بمالانق، ٠٩ يونيو ٢٠١٦

- ١- عارف مصطفى، الماجستير ()
- ٢- عبد الرحمن، الماجستير ()
- ٣- الدكتور ولدانا ورجاديناتا، الماجستير ()

المعرف

عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتور استعادة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٧٠٣١٣١٩٩٢٠٣٢٠٠٢

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق



تقرير عميدة كلية العلوم الإنسانية

تسلم عميدة كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : ستي رحمة

رقم القيد : ١٢٣١٠٠٣٣

موضوع البحث : التنغيم وأثره في المعنى في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية مالانق.

لاستفاء شروط الإختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريراً بمالانق، ١٥ يونيو ٢٠١٦

عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتور إستعادة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٧٠٣١٣١٩٩٢٠٣٢٠٠٢

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق



تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

تسلم رئيس قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة

الاسم : ستي رحمة

رقم القيد : ١٢٣١٠٠٣٣

موضوع البحث : التنعيم وأثره في المعنى في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية مالانق.

لاستفاء شروط الإختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريراً بمالانق، ٠٩ يونيو ٢٠١٦

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور محمد فيصل

رقم التوظيف : ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق



تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأني الطلبة:

الاسم : ستي رحمة

رقم القيد : ١٢٣١٠٠٣٣

موضوع البحث : التنعيم وأثره في المعنى في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

حضرته وكتبته بنفسه وما زادته من إبداع غيري أو تأليف الأخير. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

تحريرا بمالانج، ٠٩ يونيو ٢٠١٦

الباحثة

ستي رحمة

رقم القيد : ١٢٣١٠٠٣٣

ملخص البحث

ستي رحمة، ٢٠١٦، التنغيم وأثره في المعنى في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق (دراسة تحليلية صوتية). البحث الجامعي الذقدمة الباحثة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)، في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. المشرف: الدكتور ولداناورجاديناتا، الماجستير.

الكلمات الأساسية: الأصوات، التنغيم

تعريف اعلم الأصوات هي علم يدرس الأصوات اللغوية، علم الأصوات هي فرع من الفروع علم اللغة. و التنغيم هي عناصر من الفونيمات فوق القطعية. بينها: النبر، والتنغيم، والوقف، والطول، كلها على الفائدة عناصرها عند أحمد شايوتى أنصري ناسوتيون.

التنغيم هي السهلة في الكلام، لأن كل الشكل التنغيم تستطيع مساعدة المستمعون المفهم من الكلام، وغيرها التنغيم تستطيع الصورة شئ من العقل والقلب. لأنها الباحثة البحث التنغيم وأثره في المعنى في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. لتعريف مفهم الطالبات على التنغيم وأثره.

اسئلة البحث الأول: كيف شكل التنغيم بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. الثاني: كيف تأثير التنغيم في المعنى بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

أما المنهج المستخدمة في هذا البحث هو المنهج الكيفي الوصفي (Kualitatif Deskriptif -) إن المصدر البيانات في هذا البحث تتكون من المصادر الرئيسية والمصادر الثانوية. المصادر الرئيسية هي الطالبات البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. والمصادر الثانوية هي تؤخذ من الكتب علاقة بالموضع. الباحثة البيانات بالدراسة المكتبية (Library Research).

التنغيم وأثره في المعنى في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق، حصلتها الباحثة منها : كثير الطلاب في الكلام العرب بالشكل التنغيم الخفيف عدد ينطق الطلاب هي ٧٣ من الأجمع الحوار، والشكل المرتفع والمنخفض عدد ينطق الطلاب هي ٢٠ من الأجمع الحوار ، والشكل المرتفع عدد ينطق الطلاب هي ١٠ من الأجمع الحوار ، والشكل المنخفض والمرتفع عدد ينطق الطلاب هي ٥ من الأجمع الحوار ، والشكل التنغيم المنخفض عدد ينطق الطلاب هي ٠ من الأجمع الحوار.



ABSTRAK

Siti Rohmah, 2016 , intonasi dan pengaruhnya terhadap makna dalam program pembelajaran Bahasa arab universitas islam negeri maulana malik Ibrahim malang, (kajian fonetik). Penelitian ini untuk memenuhi syarat memperoleh gelar sarjana (S1), jurusan Bahasa dan sastra arab, fakultas humaniora, universitas islam negeri maulana malik Ibrahim malang. Pembimbing : Dr. Wildana Warda Dinata Lc, MA

Kata Kunci: bunyi, intonasi

Pengertian ilmu ashwat adalah ilmu yang mempelajari bunyi Bahasa, ilmu ashwat merupakan cabang dari beberapa cabang ilmu Bahasa. Intonasi merupakan unsur dari bunyi suprasegmental, diantara unsur bunyi suprasegmental adalah: tekanan, intonasi, jeda, panjang pendek, setiap unsur tersebut memiliki fungsi masing-masing. Unsur-unsur tersebut menurut Ahmad Sayuti Anshari Nasution.

Intonasi dapat mempermudah dalam berkomunikasi, karena setiap bentuk intonasi dapat membantu pendengar memahami apa yang dibicarakan selain itu intonasi dapat memberikan sebuah gambaran atau maksud yang terdapat pada pikiran dan hati. Oleh karena itu peneliti mengambil penelitian intonasi dan pengaruhnya terhadap makna dalam program pembelajaran Bahasa arab universitas islam negeri maulana malik Ibrahim malang, untuk mengetahui sejauh mana pemahaman siswa tentang intonasi dan pengaruhnya.

Rumusan masalah yang pertama: bagaimana bentuk intonasi pada program khusus pembelajaran bahasa arab di universitas islam negeri maulana malik ibrahim malang, yang kedua: bagaimana pengaruh intonasi pada makna pada program pembelajaran khusus bahasa arab.

Penelitian ini menggunakan metode kualitatif-deskriptif, pemaparan data pada penelitian ini terdiri dari dua data yaitu data pertama: mahasiswa pembelajaran khusus bahasa arab dan yang kedua: buku-buku yang berhubungan dengan judul, data peneliti merupakan library research.

Intonasi dan pengaruhnya pada makna di pembelajaran khusus bahasa arab universitas islam negeri maulana malik ibrahim malang, hasil penelitian sebagai berikut: mahasiswa lebih banyak menggunakan bentuk intonasi datar jumlah mahasiswa yang menggunakan intonasi datar pada semua percakapan adalah 73, kedua intonasi naik turun jumlah mahasiswa yang menggunakan intonasi naik turun pada semua percakapan adalah 20, ketiga intonasi tinggi jumlah mahasiswa yang menggunakan intonasi tinggi pada semua percakapan adalah 10, empat intonasi turun naik jumlah mahasiswa yang menggunakan intonasi turun naik pada semua percakapan adalah 5, lima intonasi turun jumlah mahasiswa yang menggunakan intonasi turun pada semua percakapan adalah 0.

ABSTRACT

Siti rohmah, 2016, intonation and its effect on meaning in program learning arabic islamic state university maulana malik ibrahim malang, (study phonetics). This research to qualify for an undergraduate degree (s1), department language and literature arabic , the faculty the humanities , state islamic university maulana malik ibrahim malang. supervisor : Dr. Wildana Warda Dinata Lc, MA

Word key : sound, intonation.

Understanding the ashwat science is science that studies the sounds of a language , the science ashwat is a branch of several branches from science of languages . Intonation is elements from suprasegmental. Range form element of suprasegmental is: pressure , intonation , rest , short length , every element has the functions of each like Said ahmad sayuti anshari nasution

Intonation to simplify in communication , because every form intonation can help listener understand what he was talking about in addition intonation can provide a picture or meaning which is found in understanding and hearts . researchers take research intonation and its effect on meaning in learning special arabic public islamic university maulana malik ibrahim malang , to understand the extent of understanding students about intonation and its effect .

The formulation first problems: like which forms intonation on programs language acquisition arabic state islamic university maulana malik ibrahim malang, second how influence intonation to the meaning in the program learning arabic state islamic university maulana malik ibrahim malang,

This research using methods kualitatif-deskriptif, Exposure data to research it consists of two data. first data is came from the student, second is from Books that have simmilar with the title , researchers of data from library research .

Intonation and its effect to the meaning of learning special in arabic public islamic university maulana malik ibrahim malang, the research: as follows (1) More students much use of the form of intonation flat the number of students who uses intonation flat on all conversations is 73, (2)intonation up and down there are who uses intonation up and down on all conversations is 20, (3) intonation high university students who uses intonation high on all conversations is 10, (4)intonation ascending and descending university students who uses intonation ascending and descending in all conversations is 5 (5)intonation down there are who uses intonation down on all conversations is 0.

محتويات البحث

	صفحة الغلاف
	ورقة فارغة
	صفحة العنوان
أ	الاستهلال
ب	الإهداء
د	كلمة الشكر والتقدير
هـ	تقرير المشرف
و	تقرير لجنة المناقشين
ز	تقرير عميدة كلية العلوم الإنسانية
ح	تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها
ط	تقرير الباحثة
ي	الملخص
ل	محتويات البحث
١	الفصل الأول : مقدمة
١	أ) خلفية البحث

ب) أسئلة البحث	٣
ج) فوائد البحث	٤
د) حدود البحث	٤
هـ) تحديد المصطلحات	٥
و) دراسات السابقة	٥
ز) منهج البحث	٨
١. الفصل الثاني : الإطار نظري	١٢
أ) مفهوم علم الأصوات والصوت	١٢
ب) فرع علم الأصوات	١٤
ج) مفهوم الفونتيك	١٧
د) أنواع الفونيم	١٩
هـ) الفونيمات فوق القطعية	٢٠
و) عناصر فونيمات فوق القطعية	٢٠
ز) مفهوم التنغيم	٢٣
ح) شكل التنغيم	٢٨
ط) إختصاص التنغيم	٢٩
ي) خط التنغيم	٣٠
٢. الفصل الثالث : عرض البيانات وتحليلها	٣١
أ) برنامج الخاص لتنمية اللغة العربية	٣١
ب) تحليل الشكل التنغيم في الحوار	٣٩
ج) شكل التنغيم من الحوار	٤٠
د) تأثره التنغيم في المعنى	٦٢

٣. الفصل الرابع : الخلاصة والمقترحات

٦٧ أ) نتائج البحث
٦٧ ب) المقترحات
٦٨ ثبت المرجع

الملحق



الفصل الأول

أ. خلفية البحث

رأى فرديناندى سوسير أن ما نسمية (لغة) يتخذ مظهرين مختلفين أحد هما واقى و الآخر ذهنى وقد أطلق على الأول (الكلام) وعلى الثانى (اللغة). والكلام عنده هو ما يحدث فعلا من أصوات لغوية صادرة من إنسان. أم اللغة فهي مجمعة الصور الذهنية التى توجد على شكل كلام.^١

تعددت تعريفات اللغة عند القدماء والمحدثين، وركزت مجموعة على النوحى المهمة-من وجهة نظرها-وأبرزتها في التعريف. تعريفات عند القدماء-التي تعبر عن حسن لغوى مرهف ودقة ملاحظة، ابن جنى: "حدّ اللغة: أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم". وأما تعريف "اللغة" في علم اللغة الحديث-على تنوع مدارسه-يلتقى مع تعريف ابن جنى لها حول هذه الحقائق الهامة، لكنه أضاف إليها حقائق أخرى كانت نمرة لتطور هذا العلم من خلال الدراسة العلمية.^٢

في التحليل الفونولوجية، نستطيع إتصالات بعناصر بينها: الأصوات اللغوية المستمرة، والأصوات الأطوال أو القصير، والوقف الخاطف أو الوقف الطويلة، والأصوات الكبير، والأصوات صغير^٣ إختلفة الأصواتها تتبع التنغيم تنفي الإتصالات. التنغيم هي عناصر من الاصوات، في أين التنغيم تأثر في المعنى.^٤ التنغيم يدل على ارتفاع الصوت وانخفاضه في الكلام و يساعد هذا الاختلاف على فهم المعنى المقصود.^٥

^١ الدكتور عبدالرحمن أيوب. المكتبة الثباب دون السنة.

^٢ محمد محمد داود، ٢٠٠١، العربية وعلم اللغة الحديث، القاهرة، دارغريب للطباعة والنشر والتوزيع شركة ذات مسنولية محدودة

^٣ Abdul Chaer.2012. linguistik umum. Jakarta. Rineka cipta;. H:100

^٤ سعد عبد الله الغريبي، ١٤٠٦هـ، الأصوات العربية مكب الطالب الجامعي ٥٨ص.

^٥ نفس المرجع

هذا البرنامج عبارة عن نتيجة الإجتهداد في البحث عن حل مشكلات تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، وقد واجهت المؤسسات التعليمية في إندونيسيا العديد من المشكلات من خلال الأعوام المنصرمة، وبالمناسبة وجدت الجامعة مخرجا وطريقا صحيحا عندما ألزم جميع طلابها الجدد على تعلم اللغة العربية كل يوم من الساعة الثانية ظهرا إلى الثامنة مساء لمدة عام واحد.^٦

جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تطبيق المحدثه في المادة فن كلم للطالب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية . المادة المهارة الكلام جيد جدا في المحدثه بل إذا من لطالب لمفهم التنعيم المعنى من المقصود الكلم تغيير عن المعنى الأصلها. الباحثين تريد البيانات من النظريات التنعيم. لتنتقل طريقة الكلم بالتنعيم جيد و صحيح، حتى مستمعين مفهم بالمقصودة المعنى الكلمها.^٧

عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان وأخر في الكتاب العربية بين يديك سلسلة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، قال تأليف: موجهة للدارسين من الراشدين، تعتمد على اللغة العربية الفصحى، ولا تستخدم أي لهجة من اللهجات العربية العامية، كما أنها لا تستعين بلغة وسيطة.

تهدف السلسلة إلى تمكين الدارس من الكفايات الثلاث: الكفاية اللغوية، والكفاية الاتصالية، والكفاية الثقافية. تراعي السلسلة التكامل بين مهارات اللغة وعناصرها. أعدت السلسلة لثلاثة مستويات تعليمية، وهي : المستوى الأساسي، المستوى المتقدم، ولكل مستوى كتابان : كتاب للطالب واخر للمعلم، ويصحب

^٦ دانيال حلمي. ٢٠١٣. العربية الأغراض خاصة (سلسلة في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى). البرنامج الخاص لتعليم

اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, إندونيسيا

^٧ نفس المرجع

السلسلة معجم بمفردات السلسلة، وأشرطة صوتية. تشمل السلسلة على اختبارات
مرحلية في كل كتاب، مصغرة وموسعة. تناسب السلسلة المبتدئين في تعليم اللغة
العربية.^٨

في هذا الكتاب العربية بين يديك تتكون الربعة المهارات الغوية وهي المهارة
الاستماع، والمهارة القراءة، والمهارة الكلام، والمهارة الكتابة. و تتكون ثلاثة عناصر
لغوية وهي الأصوات، والقراءة، والتركيب النحوية.^٩

الأصوات هي عناصر المهم في المحادثة لأن الأصوات تستطيع الظواهر
الصوتية المختلفة، عن المختلفتها تأثير التنغيم. وتنغيم هو عناصر من الأصوات،
وهو مهم لتطبيق عندم في المحادثة أخطأ التنغيم عندم المحدثه تأثير المعنى. هذا
البحث مهم مطالعة لتعريف شكل التنغيم صحيح في المحدثه.^{١٠}

هذا بيان عن المصدر الباحثة تريد البحث التنغيم، بالموضع "تنغيم وأثره
في المعنى في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية مالانج.^{١١}

ب. أسئلة البحث

أ). كيف شكل التنغيم بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟

ب). كيف تأثير التنغيم في المعنى المحدث الطلاب بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟

^٨ عبدالرحمن بن إبراهيم الفوزان. ٢٠٠٢. العربية بين يديك الريض.

^٩ نفس المرجع

^{١٠} نفس المرجع

^{١١} نفس المرجع

ج. فوائد البحث

أ. فائدة نظرية

هذا البحث هو البحث اللغوي عن تنغيم وأثره في المعنى في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج فيرجي من هذا البحث أن يعطى الصورة عن التنغيم، التي قدمتها الباحثة بالنظرية الأصوات ويرجي هذا البحث أن يعطى المعلومات حول علم الأصوات.

ب. فائدة تطبيقية

فيرجي من نتائج هذا البحث الطلاب مفهومون التنغيم الصحيح، حتى الطلاب يستطيع الكلام بالتنغيم جيد، والمستمعين المفهم المعنى والمقصد.

د. حدود البحث

تحديد البحث في هذه البحث يعني في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية كلية علم التوربية وتعليم، الفصل ج ١، الكتاب العربية بين يدك، البحث في الفصلها تبصر للطلاب يطبق المادة المهارة الكلام، لتعريف دارجة الكلام بتنغيم الصحيحة.

هـ. تحديد المصطلحات

أ) الأصوات:

الأصوات هي العلم لتدرس الأصوات اللغة تبديل و تسلّم. ١٢ يحاول العلماء المعنيون بدراسة اللغة تحديد ما يعنيه (الصوت) فوضعوا تعريفات لهذا المصطلح تباينت بين قديمهم وحديثهم. ومن بين القدماء ابن سينا الذي عرف

¹² Ahmad Sayuti Anshari Nasution MA. 2006 Buni Bahasa. Jakarta. UIN Jakarta Press. H:1

الصوت - كما نقله مناف مهدي محمد (١٩٩٨ م : ١٣) بأنه "تموج الهواء ودفعه بقوة وسرعة من أي سبب كان". أما المحدثون فمنهم إبراهيم أنيس (١٩٦١ م : ٩) الذي عرف الصوت بأنه "ظاهرة طبيعية ندرك أثرها دون أن ندرك كنهها".^{١٣}

(ب) التنغيم:

وهو مصطلح يدل على ارتفاع الصوت وانخفاضه في الكلام، ويسمى أيضا موسيقى الكلام. إننا نلاحظ أن الكلام تختلف نغماته ولحونه وفقا لأنماط التركيب والموقف، ويساعد هذا الاختلاف على فهم المعنى المقصود. التنغيم له وظيفة نحوية دلالية مهمة.^{١٤}

(ج) برنامج البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية هو احد البرنامج من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، لطلاب في جميع الكليات، وصفته واجب حينما سنة واحد، تعلم اللغة العربية كل يوم من الساعة الثانية ظهرا إلى الثامنة مساء.

و. دراسات السابقة

(أ) أنواع التنغيم في سورة الزمر (دراسة تحليلية صوتية في تقويم مرتل عبد الرحمن السديس)، ٢٠١٠، امرأة الحسنی (١٧٠٠٦٣١٠)، البحث العمي في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ونتيجة هذا البحث أنواع التنغيم في سورة الزمر هي فتعرض الباحثة:

هذا البحث يوجد أن التنغيم الصاعد في السورة الرمز هو في ٥٦ موضعا، منها في الصوت : الدين : ٢، الكفر: ٧، لكم: ٧، أخرى: ٧، يعلمون: ٩، حسنة: ١٠، وسعة: ١٠، المسلمين: ١٢، القيمة: ١٥، ظلل: ١٦، البشرى: ١٧، عباد: ١٧، أحسنه: ١٨، وغيرها. وأما التنغيم الهابط هو في ٧٠ موضعا منها في الصوت:

^{١٣} الدكتور نصر الدين إدريس جوهر. ٢٠١٤. علم الأصوات. سيدوارجو. لسان عربي. ص: ١٢

^{١٤} سعد عبدالله الغريبي. ١٩٨٧. الأصوات اللغوية (وتدريسها لغير الناطقين بها من الراشدين). مكتبة الطالب الجامعي

الحكيم: ١، الخالص: ٣، كفار: ٣، يختلفون: ٣، يشاء: ٤، القهار: ٤، الليل: ٥،
 الغفر: ٥، أزواج: ٦، تصرفون: ٦، تعملون: ٧، الصدور: ٧، اليه: ٨، سيبله: ٨،
 النار: ٨، ربه: ٩، البب: ٩، ربكم: ١٠، وغيرها. وأما التنغيم المسطحة هو في ٢٠
 موضعا، منها في صوت: زلفى: ٣، مسمى: ٥، زوجها: ٦، الدنيا: ٢٦، الرجل: ٢٩،
 فلنفسه: ٤١، منامها: ٤٢، لافتدوا به: ٤٧، القيمة: ٤٧، كسيوا: ٤٧، دعانا: ٤٩،
 يكسبون: ٥٠، وأسلموله: ٥٤، بمفازتهم: ٦١، الجهلون: ٦٤، القيمة: ٦٧، أبوها: ٧١،
 زمرا: ٧٣، وغيرها.

ب) التنغيم في مرتل سعد العامدي (دراسة تحليلية صوتية) ٢٠١٤ بلدا كارتريكا راني
 ١٠٣١٠٠٢١، البحث العمي في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
 مالانج، ونتيجة هذا البحث التنغيم في مرتل سعد العامدي، هي فتعرض الباحثة:
 التنغيم في سورة الواقعة لها التنغيم الهابط، المتوسط والصاعد. التنغيم الهابط تبدأ
 عند مستوى طبقة الصوت التي تكون بالمقطع الاخر ثم بعد ذلك أن تهبط فيرمز لها
 ب: /↑/. توجد التنغيم الهابط في سورة الواقعة من الآيات: ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦،
 ١٠، ١١، ١٢، ١٤، ١٥، ١٧، ١٨، ٢٠، ٢١، ٢٢، ٢٣، ٢٦، ٢٨، ٢٩،
 ٣٨، ٤٠، ٤٢، ٤٣، ٤٥، ٤٦، ٤٩، ٥٠، ٥٢، ٥٤، ٥٥، ٥٦، ٦٠، ٦١،
 ٦٥، ٦٦، ٦٧، ٧٣، ٧٦، ٧٨، ٨٠، ٨٢، ٨٣، ٨٥، ٨٨، ٨٩، ٩٠، ٩١،
 ٩٢، ٩٣، ٩٤، ٩٥. التنغيم المتوسط الوقفة النهائية التي لا تمثل الصعود ولا الهبوط
 في طبقة الصوت فيرمز لها ب: /←/. توجد التنغيم المتوسط في سورة الواقعة من
 الآيات: ٧، ١٦، ٣٠، ٣١، ٣٢، ٣٣، ٣٤، ٣٦، ٣٧، ٣٩، ٥٣، ٧٧، ٨٧.
 التنغيم الصاعد تبدأ عند المستوي طبقة الصوت التي تكون بالمقطع الاخر ثم بعد
 ذلك أن تصعد فيرمز لها ب: /↗/. توجد التنغيم الصاعد في سورة الواقعة من
 الآيات: ٨، ٩، ١٣، ١٩، ٢٤، ٢٥، ٢٧، ٣٥، ٤١، ٤٤، ٤٧، ٤٨، ٥١،
 ٥٧، ٥٨، ٥٩، ٦٢، ٦٣، ٦٤، ٦٨، ٦٩، ٧٠، ٧١، ٧٢، ٧٤، ٧٥، ٧٩،

٨١، ٨٤، ٨٦، ٩٦. أنواع التنغيم في سورة الواقعة عن مرتل الشيخ سعد الغامدى

كما يلي: إخبارية عادية، توكيدية، للكلام بقية، استفهامية، تعجبية، تقريرية.

ج) التنغيم في سورة يوسف في مرتل مشاري راشد، ٢٠١٥، أمي ذات السلامة، ١١٣١٠٠٣٨. ونتائج هذا البحث عن التنغيم في سورة يوسف أنواع، وهي التنغيم المتوسط في ١٩ موضعا، والتنغيم الصاعد في ٦٠ موضعا، والتنغيم الهابط في ٥٨، موضعا، التنغيم الصاعد الهابط في ١١٢ موضعا، والتنغيم الهابط الصاعد في ٤٧ موضعا، والوظيفة الموجودة في هذا البحث وظيفتها التركيبية تتكون من جملة تقريرية، وعجبية، وإستفهامية، وإنفعالية، وإخبارية، ونهى، وأمر.

د) تأثير اللغة المادورية في قراءة القرآن الكريم لدى تلاميذ مدرسة منبع العلوم الإبتدائية بمالانج (دراسة تحليلية فنولوجية)، ٢٠١٠، نور مفيدة رمضان اثنين، ٠٧٣١٠٠١٠. ونتائج هذا البحث التي حصلتها الباحثة منها: كانت اثنا عشر صوامتا تساويابين صوامت العربية وصوامت المادورية، وتسع الصوامت المختلف في المخرج أو في الصفة، وتسع الصوامت العربية ليس لها في الصوامت المادورية، وتسع الصوامت المادورية لها في الصوامت العربية. وبعد اتمام التحليل على "تأثير اللغة المادورية في قراءة القرآن الكريم تأثير اللغة المادورية في قراءة القرآن الكريم لدى تلاميذ مدرسة منبع العلوم الإبتدائية بمالانج" بدراسة تحليلية الفنولوجية بالمنهج التقابلية، حصلتها الباحثة كانت تأثير اللهجة المادورية في القراءة القرآن، هو تغيير صوت صامته العربية إلى صوت صامته المادورية بتأثير اللهجة المادورية، تغيير صوت صامته العربية إلى صوت صامته المادورية بمقابلة الصوامت. تغيير صوت صائمة العربية إلى صوت صائمة المادورية بتأثير اللهجة المادورية، تغيير صوت صائمة العربية إلى الأصوات اللينة، وتغيير صوت صامته العربية إلى صوت صامته العربية إلى صوت الثنائى بتأثير المادورية.

ز. منهج البحث

أ) نوع البحث

هذا البحث هو البحث الميداني (Field Research). هذا البحث هو منهج لمعرفة حقيقة من حياة المجتمع ويهدف إلى حلّ المشكلة الموجودة في المجتمع.^{١٥} الباحثة التداولة الملاحظة في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. أما الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان. العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه، ولكن الباحثة حين يلاحظ فانه يتبع منهجا معيناً يجعل من ملاحظاته أساساً لمعرفة واعية أو فهم دقيق لظاهرة معينة.

ب). مصادر البيانات

مصادر بيانات في هذا البحث تتكون من نوعين البيانات، وهي البيانات الرئيسية و البيانات الثانوية

أ) البيانات الرئيسية

هو المصدر الذي يجمع ويقدم من المصدر الأول^{١٦}. إن البيانات الرئيسية في هذا البحث هو الطلاب الفصل ج ١ في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج عدد الطلاب ٣٦.

¹⁵ Mardalis, *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*, (Jakarta : PT. Bumi Aksara, 1995), hal: 28.

¹⁶ شهداء "تطور النحو في مصر(دراسة وصفية تاريخية)". (رسالة محمد عارف ك. ٢٠١١) ٥

(ب) البيانات الثانوية

وهو الذى يتناول المعلومات من المصدر الأساسى / الرئيسية بالشرح والتفسير والتعلق حيث تساهم فى توضيح المعلمات الأساسية و فى الإضافة له وهو الكتب التى تتعلق بالبحث^{١٧}. وهذه البيانات الثانوية:

الدكتور عبدالرحمن أيوب. مكتبة الثباب. دون السنة
الدكتور رمضان عبد التواب. ١٣٧٥. الطور اللغوى. القاهرة. ص ١٠-٩
دانيال حلمي. ٢٠١٣. العربية الأغراض خاصة (سلسلة فى تعليم اللغة العربية
للناطقين بلغات أخرى). البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, إندونيسيا

عبدالرحمن بن إبراهيم الفوزان. ٢٠٠٢. العربية بين يديك الرضى. الدكتور نصر
الدين إدريس جوهر. ٢٠١٤. علم الأصوات. سيدوارجو. لسان عربي. ص: ١
سعد عبدالله الغريبي. ١٩٨٧. الأصوات اللغوية (وتدريسها لغير الناطقين بها من
الراشدين). مكتبة الطالب الجامعي
بتير مارشال. ٢٠٠٦. طريق إعداد المشروعات البحثية (research methods).
دارالفارق للنشر والتوزيع

شهداء "تطور النحو فى مصر(دراسة وصفية تاريخية). (رسالة محمد عارف
ك. ٢٠١١)

محمد محمد داود، ٢٠٠١، العربية وعلم اللغة الحديث، القاهرة، دارغريب للطباعة
والنشر والتوزيع شركة ذات مسنولية محدودة

Ahmad Sayuti Anshari Nasution MA. 2006. *Bunyi Bahasa*. Jakarta. UIN Jakarta Press. H:1

Abdul Chaer.2012، *linguistik umum*. Jakarta. Rineka cipta;. H:100

Mardalis, *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*, (Jakarta : PT. Bumi Aksara, 1995), hal: 28.

(ج) أدوات البحث

إن هذا البحث البحث الميداني (Field Research) وأدوات البحث بينه الباحثة، والحاسب، والنص، ومسجلة، وكاميرا، الشيء المهم في هذا البحث لأن تستطيع مساعدة لنجح البحث.

(د) طريقة جمع البيانات

في هذا البحث الباحث يضع الخطوات ستسير بها الباحث لجمع البيانات هي:

(أ) الملاحظة

(ب) إستمع و كتب

(ج) توثيق

(د) مقابلة

(هـ) طريقة تحليل البيانات

تقسم الباحثة الوسائل التي تستخدمها لجمع البيانات الى قسمين، هما بطريقة أساسية و مساعدة.^{١٨} أما الطريقة الأساسية هي الملاحظة (*Observation*)،

^{١٨} علي معمر عبد المؤمن، *مناهج البحث في العلوم الاجتماعية (الأساليب والتقنيات والأساليب)*، (ليبيا: دار الكتب الوطنية،

وسمع وكتب (*listen and write*) والمقابلة (*Interview*) . و أما الطريقة المساعدة هي
الوثائقية (*Documentation*).



الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. مفهوم علم الأصوات والصوت

هناك تعريفات كثيرة لعلم الأصوات (يطلق عليه أيضا الصوتيات أو علم الصوتيات) إلا أنها تتفق باختلاف صياغاتها على أنه علم يدرس الأصوات اللغوية. وعلم الأصوات فرع من فرع علم اللغة. ورغم أنه يركز على دراسة الأصوات لا غيرها إلا أنه علم واسع تدرج تحته فرع كثيرة تختلف وتتضارب فيما بينها مثل حيث أهداف والمجال والمنهج. ويدعى المنشغلون في هذا العلم أو المعنيون به علماء الأصوات أو رجال الأصوات أو الأصواتيون.^{١٩}

الصوت عند عبد الصمد الميش: تعريف الصوت لغة: ورد في لسان العرب: الصوت الجرس، والجمع أصوات قال ابن السكيت: الصوت صوت الإنسان وغيره، والصائت الصائت، ورجل صييت: أي شديد الصوت. ومن معاني الصوت في معجم اللغة: الحن الحسن، والذكر الحسن، ولرأي ييدى مشافهة أو كتابة في موضوع بقرر أو شخص ينتخب. واما اصطلاحا الصوت عند إبراهيم أنيس: الأثر السمعي الذي تحدثه موجات ناشئه من اهتزاز جسم ما^{٢٠}

علم الأصوات هي فرع من فروع علم اللغة رأي الدكتور نصر الدين إدريس جوهور وأما عبد الصمد الميش الصوت لغة هي لسان العرب، وأما تعريف اصطلاحا عند إبراهيم أنيس في الكتاب عبد الصمد الميش: الأثر السمعي الذي تحدثه موجات ناشئه من اهتزاز جسم ما

^{١٩} الدكتور نصر الدين إدريس جوهور، ٢٠١٤، علم الأصوات، سيدوارجوا، لسان عربي. ٢١ص.

^{٢٠} عبد الصمد الميش، "دورس في مقياس الصوتيات غير مكتوب

الصوت هو أثر يحدث اهتزاز الأجسام، وينتقل في وسط مادي، ويدرك بحاسة السمع. وأما علم الأصوات هو: العلم الذي يدرس الأصوات اللغوية من ناحية وصف مخرجها وكيفية حدوثها وصفاتها المختلفة التي يتميز بها صوت عن صوت.^{٢١}

عند برتيل نالمبرج و أحمد حلمي خليل الصوت هي علم داسة الأصوات اللغوية، وأما عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزن الصوت هي العلم يبحث في الأصوات المنطوقة لتعريف أثر من الأصوات، وعادل خلف الصوت هي أثر تحدث من اهتزاز صوت ويدرك بحاسة السمع.^{٢٢}

الصوت هو إدراك حركة جسيمات الهواء التي تسبب إزاحة غشاء طبلح الأذن. وهذه الجسيمات الهوائية غاية في الدقة إذ تبلغ حوالي ٤٠٠ بليون في الانش المكعب الواحد. وعندما تزج في حركة ما فإنها تخلق أنمطا من موجات صوتية. وتزودنا بعض المفاهيم في عالم السمعيات (كالتردد والسعة، وتحليل شكل الموجة والرنين) بالقاعدة الأساسية لفهم طبيعة هذه الموجات الصوتية. لقد عولج هذا الموضوع مفصلا في فراى (١٩٧٩ fry).

الصوتيات (phonetic) هي علم دراسة الأصوات اللغوية^{٢٣}. علم الأصوات هو العلم الذي يبحث في الأصوات المنطوقة من حيث نطقها وانتقالها وإدراكها وأثر بعضها إذ تجاوزت^{٢٤}. الصوت هو أثر يحدث من اهتزاز الأجسام، وينتقل في وسط مادي، ويدرك بحاسة السمع^{٢٥}.

^{٢١} عبد الوهاب رشدي، ٢٠١٠، علم الأصوات النطقي (نظرية زمقارنة مع تطبيق في القرآن الكريم)، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانق ص: ١

^{٢٢} نفس المرجع

^{٢٣} برتيل مالالمبرج وأحمد حلمي هليل، الصوتيات (مطبعة التمدن المحدودة ٢٠٠٠) ص: ١٩.

^{٢٤} عبدالرحمن بن إبراهيم الفوزن، ١٤٢٧، دروس في النظام الصوتي اللغة العربية، ص: ٢.

^{٢٥} عادل خلف، ١٩٩٤، أصوات اللغة العربية، مكتب الآداب، القاهرة، ص: ٦.

وعلم الأصوات عند د. أحمد سيوطي (٢٠٠٦: ١) هو العلم الذي يدرس القاء الصوت، انتقاله واستقباله. وعند د. جميل علوش (١٩٩٩: ١٢) المستوى الصوتي يدرس الحروف من حيث هي أصوات.^{٢٦}

الصوتيات: لاتضم دراسة الصوتيات (الدراسة العلمية لإصدار الكلام) مكونات الموجات الصوتية وأنماطها (الصوتيات السمعية) فحسب، بل تشمل أيضا الطرق والوسائل التي تستخدم في توليد الموجات الصوتية في المجرى الصوتي الانساني (الصوتيات النطقية). بينما تهتم (الصوتيات الفيزيولوجية)، التي تتميز، أحيانا، عن الصوتيات النطقية، بالآليات العصبية والعضلية في الكلام حصرا. ويشير مصطلح الصوتية العامة إلى مجموعة من المبادئ والأساليب التي تستخدم لوصف الكلام التي يمكن تطبيقها على أية لغة، ويجب تمييزها عن نموذج محدد آخر في علم الصوتيات يهتم بتلك المبادئ والتقنيات المطلوبة من أجل بيان صوتي اللغة محددة. ولذلك تتطلب صوتيات اللغة الإنجليزية، على سبيل المثال، بعض التراكيب النظرية التي ليست ضرورية لصوتيات اللغة السواحيلية وبالعكس، وهذف هذا البحث هو عرض المعالم الأساسية لنظرية صوتية عامة.^{٢٧}

ب. فروع علم الأصوات

فروع علم الأصوات كثيرة، يتفرع علم الأصوات إلى فروع وبينها:^{٢٨} تصنيف علم الأصوات على أساس مادية الأصوات ووظيفيتها، وتصنيف علم الأصوات من حيث المنهج المتبع لدراسة الأصوات، وتصنيف علم الأصوات من حيث مسيرة الأصوات في عملية الكلام.

²⁶ Ibid : ١

^{٢٧} م. ك. س. مكهمون غير مكتوب

^{٢٨} الدكتور نصر الدين إدريس جوهر، ٢٠١٤، علم الأصوات، سيدوارجوا، لسان عربي. ٢١-٢٦ ص.

(أ) تصنيف علم الأصوات على أساس مادية الأصوات ووظيفتها: يتفرع علم الأصوات على هذا التصنيف إلى فرعين يطلق عليهما الفوناتيک (phonetics)، والفونولوجيا (phonology). الفوناتيک (phonetics): هو علم يدرس الأصوات فيزيائياً وعضوياً من حيث إنتاجها، ومخارجها، وأعضاء نطقها، وصفاتها، وانتقالاتها. والفونولوجيا (phonology): هو علم يدرس الأصوات وظيفياً داخل تركيب لغة معينة من حيث خصائصها، وصفتها، ووظيفتها الدلالية.

(ب) تصنف علم الأصوات من حيث المنهج المتبع لدراسة الأصوات: تندرج تحت هذا التصنيف تفرعات لعلم الأصوات، هي:

(أ) علم الأصوات الوصفي (ilmu bunyi deskriptif) وهو يصف أصوات اللغة المعينة كما ينطقها أهلها في بيئتها الخاصة وذلك بطريقة موضوعية دون اللجوء إلى التحليل والتأويل. وأما الأصوات المعيارية (/ ilmu bunyi normatif preskriptif) وهو يدرس أصوات اللغة المعينة في بيئتها الخاصة بهدف تحديد قواعد وضوابط لها يمكن الاعتماد عليها والتحكم بها في نطق أصوات هذه اللغة.

(ب). علم الأصوات السنكروني (ilmu bunyi sinkronik/ deskriptif) وهو يدرس أصوات اللغة المعينة خلال مدة زمنية محددة. وأما علم الأصوات الديا كروني (ilmu bunyi diakroni/ historis) وهو يدرس أصوات اللغة المعينة من حيث تطورها وما طرأ عليه من تغيرات عبر العصور والأزمنة.

(ج) علم الأصوات المقارن (ilmu bunyi komparatif/ perbandingan) وهو يدرس تشابه الأصوات واختلافها في اللغات التي تنتمي إلى أسرة لغوية واحدة، مثل مقارنة الأصوات بين اللغتين الإنجليزية والفرنسية. وأما علم الأصوات التقابلي (ilmu bunyi kontrastif) وهو يدرس أصوات اللغات التي تنتمي إلى أسر

لغوية مختلفة بهدف اكتشاف التشابه والاختلاف بينها، مثل تقابل بين الأصوات العربية والأصوات الإندونيسية.

(ج) وتصنيف علم الأصوات من حيث مسيرة الأصوات في عملية الكلام، يتفرع علم الأصوات على هذا التنيف إلى ثلاثة فروع هي: علم الأصوات النطقي (ilmu bunyi artikulatoris) وهو يدرس الأصوات من جانبها النطقي والفسولوجي المتمثلان في عملية النطق عند المتكلم، و علم الأصوات الأكستيكى (ilmu bunyi akustik) وهو يدرس الأصوات من جانبها الفيزيائي أو الأكستيكين المتمثلان في الموجات الصوتية التي تنتقل وتنتشر على الهواء، و علم الأصوات السمعي (ilmu bunyi auditoris) وهو يدرس ميكانيكية الجهاز السمعي وتأثره بالأصوات من حيث تموجاتها، واستقبالها، وتحويلها إلى برقيات مرمزة عبر سلسلة الأعصاب والدماغ. ويتفرع علم الأصوات بين فروع ثابتة معروفة من أهمها:

(أ) علم الأصوات النطقي (articulatory phonetics)

علم الأصوات النطقي (articulatory phonetics) هو العلم الذي يدرس حركات أعضاء النطق من أجل إنتاج الأصوات اللغوية أوهو الذي يعالج علمية إنتاج الأصوات لكلامية وطريقة هذا الانتاج وتصنيف الأصوات اللغوية وفق معايير ثابتة. يختص علم الأصوات النطقي بثلاثة جوانب هي:

(أ) دراسة الأصوات المنطوقة والتفريق بينها من حيث المخرج (لثوية-شفهية و... إخ)، والكيفية التي تنطق بها (انفجارية - احتكاكية)، وصفاتها (مجهورة - مهموسة)، ونوعها (أنفية - فموية) إلى غير ذلك من التصنيفات.
(ب) الطريقة التي بها تكون والأعضاء المستخدمة في هذا التكوين.

(ج) وظيفة الصوت المنطوق.

(ب) علم الأصوات الأكستي Acoustic Phonetics

ويختص علم الأصوات الأكوستي بجانبين هما:

- (أ) دراسة الموجات والذبذبات الصوتية التي أحدثها المتكلم.
 (ب) دراسة الوسيط الذي انتقل عبره الكلام إلى أذن السامع

(ج) علم الأصوات السمعي Auditory Phonetics

يختص علم الأصوات السمعي بدراسة الاستماع إلى الموجات الصوتية واستلامها في الأذن وما يحيط بها من أجهزة السمع.^{٢٩}

ج. مفهوم الفوناتييك

الفوناتييك هي فروع من اللغة تدرس أصوات اللغة ليس اهتّم فائدة عن الإختلاف الصوت.^{٣٠} في علم الفوناتييك تكوّن من الفونيم، في أين الفونيم هي عناصر من الفوناتييك. الخلصة هي الفوناتييك بعضة من الأصوات بعناصر الفونيم لتعريف إختلاف من صوت.^{٣١}

عند الدكتور نصر الدين إدريس جوهر في الكتاب علم الأصوات "الفونيم أنواع يمكن تقسيمها إلى نوعين رئيسين هما: الفونيم القطعية (Fonem Segmental)، والفونيم فوق القطعية (Fonem Suprasegmental). الفونيم القطعية (Fonem Segmental) وهي الأصوات الأصوات الصامتة (Bunyi konsonan) الأصوات الصائتة (Bunyi Vokal). تسمى بالقطعية لأن خلالها يمكن تقطيع الكلام من وحداته الأكبر إلى أصغر وحداتها مثل وحدة الكلمة (كتب) يمكن تقطيعها إلى أصغر وحداتها وهي (ك+ فتحة+ ت+ فتحة+ ب+ فتحة). وتسمى أيضا بالفونيات التركيبية لأنها تأتي في الكلام بصورة متتالية فيتتركيب منها كلام مثل ذلك: (ك+ فتحة+

^{٢٩} عبد الوهاب رشيدى، ٢٠١٠، علم الأصوات النطقي (نظرية زمقارنة مع تطبيق في القران الكريم)، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانق ص: ٢- ٤

³⁰ Abdul Chaer, 2012 Linguistik Umum, Jakarta, PT. Rineka Cipta, H:103

^{٣١} نفس المرجع

ت + فتحة + ب + فتحة) ← (ك + ت + ب) ← كتب. وأما الفونيم فوق القطعية (Fonem Suprasegmental) هي الفونيمات التي تصاحب الفونيمات القطعية وهي غير قابلة للتقطيع إلى أجزاء، وتسمى أيضا بالفونيمات فوق التركيبية.^{٣٢}

الفوناتييك أو علم الأصوات المجردة هي دراسة للأصوات من حيث ميكانيكية إصدارها. ويبدأ علماء الأصوات لدراسة الفوناتيكية بدراسة الجوانب الآتية :

(أ) أعضاء النطقي (أين ينطق)

(ب) إنتاج الصوت اللغوي (كيف ينطق)

(ج) تصنيف الصوامت

(د) تصنيف الصوائت^{٣٣}

ورأى عادل خلف أن علم الأصوات العام (phonetic) هو دراسة الأصوات اللغوية وقفا لمخارجها من أعضاء الجهاز الصوتي، ووفقا لصفاتها التي تتميز كل صوت منها عن غيره عند صدوره من هذه الأعضاء. ويقتضى هذا التعريف أن ندرس جوانبه الخمسة فيما يخص أصوات اللغة العربية في خمسة فصول على هذا الترتيب :

(أ) وصف الجهاز الصوتي

(ب) عدد أصوات اللغة العربية

(ج) مخارج الأصوات العربية

^{٣٢} الدكتور نصر الدين إدريس جوهر، ٢٠١٤، علم الأصوات، سيدوارجوا، لسان عربي. ١٥٥-١٥٦ص.

^{٣٣} عبد الوهاب رشيدى، ٢٠١٠، علم الأصوات النطقي (نظرية زمقارنة مع تطبيق في القرآن الكريم)، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانق ص:٥

(د) صفات الأصوات العربية. ٣٤

د. أنواع الفونيم:

عند دكتور محمد علي الخولي تنقسم الفونيمات إلى نوعين رئيسيين هما :

(أ) فونيمات قطعية: وهي الصوامت والصوائت. ويختلف عددها من لغة إلى أخرى. فهي أربعة وعشرون صامتا في الإنكليزية مقابل ثمانية وعشرين صامتا في العربية وتسعة صوائت رئيسية في الإنكليزية مقابل ستة في العربية. وتدعى فونيمات قطعية لأنه يمكن تقطيع الكلام إلى صوامت وصوائت. ويدعوها البعض فونيمات تركيبية، لأن الكلام يتركب منها متولية، لأنها الأساس في أصوات الكلام.

(ب) فونيمات فوققطعية: وهي الفونيمات التي تنطق موازية للفونيمات القطعية. وتشمل النبرات والنغمات والفواصل. ولها عند اللغويين أسماء عديدة. فالبعض يدعوها فونيمات ثانوية مقارنة بالفونيمات الأولية. والبعض يدعوها فونيمات فوتركيبية، أو فوق تركيبية مقارنة بالفونيمات التركيبية. والبعض يدعوها الفونيمات البروسودية، لأنها تعطي الكلام النغمات المطلوبة. والبعض يدعوها الفونيمات التطريزية لأنها تشبه التطريز يأتي فوق قطعة القماش. وفي معظم الحالات، تفيد التسمية أن الفونيمات الفوققطعية تأتي مصاحبة للفونيمات القطعية. ٣٥

جرى العرف عند بعض الدارسين على تصنيف الفونيم إلى صنفين الأول سموه (الفونيم الرئيس primary phoneme الثانى نعتوه بالفونيم الثانى secondary phoneme وهذا التصنيف الثانى هو المنهج السائد فى الأوساط الأمريكية، وبخاصة مدرسة بلومفيلد وأتباعه. قد أخذ بهذا التصنيف كثير من اللغويين فى العالم، ومنهم نفر غير قليل من رجال الأصوات العرب. ٣٦

³⁴ Ibid : 6

^{٣٥} دكتور محمد علي الخولي، ١٤٠٧، الأصوات اللغوية، مكتبة الخرنجي، الرياض، ٦٣ص.

^{٣٦} دكتور كمل بشر، دون السنة، علم الأصوات، دارغريب، القاهرة، ٤٩٦.

هـ. الفونيمات فوق القطعية (الثانوية) supra segmental phonemes

ليس نظام الصوتي تلك الفونيمات (الأصوات الصامتة والصائتة) فحسب بل إن هناك ظواهر مصاحبة لا بد من تعلمها والتدرب عليها (فأي إنسان يريد أن يتعلم كيف ينطق لغة أجنبية لا بد أن يكتسب أولاً القدرة على أداء العادات النطقية الجديدة وأنه يجب أن يعد نفسه على نطق الأصوات الأجنبية بدقة كما ينطقها أبناء اللغة نفسها ولا يستمر على احتفاظه بعاداته النطقية، ولا يكفيه أن يتعلم الأصوات الغربية فقط بل لا بد أن يتعلم كل النظام النطقي بما في ذلك النبر والتنغيم، والأمور بعد هذا ليس أمر مشكلات صوتية جزئية وإنما أمر استعمال نظام صوتي مختلف.^{٣٧}

و. عناصر فونيمات فوق القطعية

عناصر فونيمات فوق القطعية بينها:

أ. النبر: المعروف أن اللغة العربية لا تستخدم النبر (كفونيم) بمعنى أنه لا يستخدم كملح تمييزي في (ثنائ أصغر) يكون معنى الطرف المنبور فيه مخالفاً لمعنى الطرف غير المنبور. ولكن هذا لا ينفي وجود النبر في اللغة، فهو موجود فيها، ولا تكاد تخلو منه أي لغة، وإنما الفرق بين اللغات هو استعماله ملمحاً تمييزياً أو ملمحاً غير تمييزي. ومعظم أمثلة النبر في اللغة العربية تخضع لقاعدة تثبت مكانه في المقطع المعين من الكلمة، كما سنتحدث فيما بعد. ومع ذلك فقد يكون موقع النبر خاصة لهجية تميز نطق جماعة عن نطق جماعة أخرى. و أكتفى بضرب الأمثلة الآتية: كلمة مثل (كتب) : ينطقها بعض أهلى القاهرة بنبر على المقطع الأول kataba (كتب) : وينطقها بعض أهالى الصعيد بنبر على المقطع الثانى ka'taba

^{٣٧} سعد عبدالله الغربي، ١٩٨٦، الأصوات العربية، مكتبة الطالب الجامعي، ص: ٥٦-٥٥

ب. الطول: لا يمكن اعتبار الطول فونيميا فوق تركيبى إلى فى حالة العلل فقط، فمن الممكن أن نعتبر الفتحة الطولة هي القصيرة + فونيم الطول، والكسرة الطويلة هي القصيرة + فونيم الطول، والضممة الطويلة هي القصيرة + فونيم الطول. وفى هذه الحالة تقل الفونيمات التركيبية فى اللغة العربية ثلاثة فونيمات، فيصير عددها اثنين وثلاثين فونيميا بدلا من خمسة وثلاثين. وحين نتحدث عن الطول نعنى الطول الطبيعى للصوت، لأن كل صوت يمكن إطلته بقدر ما يسمح الهواء. وحتى الأصوات الوقفية يمكن إطالتها لبعض الوقت عن طريق إطالة الغلق لفترة معينة. ورغم أن الطول لا يعد فونيميا فى معظم اللغات - ومنها العربية - إلا بالنسبة للعلل الطويلة فى مقابل القصيرة، فقد قام العلماء بقياس استمرارية كل صوت، أو كل نوع من الأصوات على حدة. وقد تبين أن الصوت الواحد قد يختلف طوله تبعاً لمحيطه الصوتى، ولموقعه فى الكلمة، ولسرعة المتكلم ولوجود النبر أو عدمه ولنغمة الكلام. وهذه بيان سريع بأطوال أصوات اللغة العربية محوسبه بالجزء من الألف من الثانية، ومراعى فيها أن تكون فى وسط الكلمة. وقد وضعنا درجة الإسماع إلى جانبها لتسهيل المقارنة بين الطول ودرجة الإسماع، ومن الواضح أن العلل تحتل المراكز العليا فى كل من الاستمرارية، ودرجة الإسماع، مما يعطيها بروزا بالنسبة لسائر الأصوات. كما أنه من الواضح أن العلل القصيرة تبلغ حوالى النصف من العلل الطويلة.

م	نوع الصوت	الحد الأذنى	الحد الأعلى	درجة الأسماع بحسب ترتيب يسبن
١	العلل الطويلة	٢٢٥	٣٥٠	تحتل المراكز الثلاثة العليا
٢	الحتكاكي	١١٠	٢٠٠	المركزان السادس والثامن
٣	الوقفى المهموس: (أ) نفسى	١١٠	١٣٠	المركز الثامن

	١٢٠	١٠٠	ب) غير نفسى	
٤	المراكز الثلاثة العليا	١٥٠	١٠٠	العلل القصيرة
٥	المركز الخامس	٩٠	٧٠	الأنفي
٦	المركز الخامس	٧٥	٦٠	الجانبى
٧	المركز السابع	٦٠	٥٠	الوقفى الجهور
٨	المركز الرابع	٥٠	٤٠	التردد

(ج) المفصل: سبق أن تحدثنا عن فونيم المفصل، وذكرنا أنه عبارة عن سكتة خفيفة بين كلمات أو مقاطع في حدث كلامى بقصد الدلالة على مكان انتهاء لفظ ما أو مقطع ما وبداية اخر. وقلنا إن من اللغات ما يستخدم المفصل استخداما فونيميا للتمييز بين المعانى، ومنها ما لا يستخدمه. فمن اى النوعين اللغة العربية؟ على الرغم من أن اللغويين العرب - قدماء محدثين - لم يعاجوا هذا النوع من الملامح بالنسبة للغة العربية فنحن ندعى أنه موجود فيها، أنه يستخدم فى الفصحى والعاميات العربية استخداما فونيميا للتمييز بين المعانى. ونحن نمثل لذلك من الفصحى بالمثالين الآتيين: قراءة: الحمد لله رب العالمين - برفع رب - (وينطبق هذا على كل أمثلة النعت المقطوع التى ذكرها النحاة)، ندعى أنها كانت تقرأ: الحمد لله + رب العالمين. وأن قراءة الجر كانت تقرأ: الحمد لله رب العلمين.

(د) التنعيم: التنعيم - وسماء الدكتور إبراهيم أنيس موسيقى الكلام - موجود فى معظم اللغات. ولكنها، كما قلنا سابقا، تختلف فى استخدامه أو عدم استخدامه للتمييز بين المعانى.^{٣٨}

^{٣٨} الدكتور أحمد مختار عمر، ١٩٩١، دراسة الصوت اللغوي، علماء الكتب، القاهرة، ٣٥٧-٣٦٦ ص

إن الفونيمات فوق القطعية هي الفونيمات التي تشتمل على عناصر فوق القطعية (Chaer, 1994 : 129). الفونيمات فوق القطعية في اللغات العربية هي: النبر، والتنغيم، المفصل، والطول (عمر، ١٩٨٠: ٣٠٧) واختلف في ذلك كمال إبراهيم بدرى (١٩٨٨ : ص:١٢٨) أن الفونيمات فوق القطعية في اللغة العربية هي: النبر، والقفة، الطبقة، وطبقة الصوت، ونمط التنغيم.^{٣٩}

ز. مفهوم التنغيم

وهو مصطلح يدل على ارتفاع الصوت وانخفاضه في الكلم، ويسمى أيضا موسيقى الكلام. إننا نلاحظ أن الكلام يختلف نغماته ولحونه وفقا لأنماط التركيب والموقف، ويساعد هذا الاختلاف على فهم المعنى المقصود. والتنغيم له وظيفة نحوية دلالية مهمة. فالجملة الواحدة قد تكون إسبئية (تقريرية) أو استفهامية، والتنغيم هو الفيصل في الحكم والتمييز بين الحلتين فالجملة العامية (شفت أخوك) جملة إثباتية إذ نطقت بتنغيم خاص ولكنها جملة استفهامية إذ نطقت بتنغيم من آخر . والواقع أن التنغيم هو أهم وسيلة للترفيق بين حالتى لإثبات و الاستفهام في اللهجات العامية حيث لا تستعمل أدوات الاستفهام.^{٤٠}

عند سعد عبدالله الغري التنغيم يسمى بموسيقى الكلام، وإنه التنغيم أو موسيقى الكلام ويساعد هذا الإختلاف عن فهم المعنى المقصد. فائدة من التنغيم هي إختلاف بين الكلمات استفهام، الكلمات اخبار، الكلمات تعجب وغير ذلك.^{٤١}

^{٣٩} عبد الوهاب رشيدى، ٢٠١٠، علم الأصوات النطقي (نظرية زمقارنة مع تطبيق في القرآن الكريم)، مطبعة جامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانق ص:٥٥

^{٤٠} سعد عبد الله الغري، ١٩٨٦، الأصوات العربية، مكتب الطالب الجامعي، ٥٨ص.

^{٤١} نفس المرجع

التنغيم في الكتاب علم الأصوات الدكتور نصر الدين إدريس جوهور:
 هناك مصطلحان في علم الأصوات بينهما علاقة تداخلية يجب الإشارة إلى أحدهما
 عند الحديث عن الآخر، هما النغمة والتنغيم. فرق بينهما تمام حسان (١٩٩٠):
 ١٦٤ و ١٦٦) فعرف التنغيم بأنه ارتفاع الصوت وانخفاضه أثناء الكلام. و عرف
 النغمة بأنه التنغيم المقطع الواحد في عموم المجموعة الكلامية فتوصف (هذه النغمة)
 بأنها صاعدة أو هابطة أو ثابتة. و فرقيينهما أحمد مختار عمر (١٩٩١: ٢٢٥) بلغة
 أبسط ف عرف النغمة بأنه درجات الصوت أو طبقاته على مستوى الكلمة ولذا
 تسمى تونات الكلمة Word tone أما التنغيم فهو درجات الصوت على مستوى
 الجملة أو العبارة أو مجموعة الكلمات.^{٤٢}

التنغيم تمام حسان في الكتاب الدكتور نصر الدين إدريس جوهور عن
 الموضوع العلم الأصوات هو ارتفاع الصوت وانخفاض الكلام وأما النغمة هي المقطع
 عن الواحد في عموم المجموعة الكلامية، وأما أحمد مختار عمر التنغيم فهو درجات
 الصون على مستوى الجملة أو العبارة الكلمات، و النغمة هي درجات الصوت على
 مستوى الكلمة.^{٤٣}

في الكتاب أحمد شايوتي الموضوع الأصوات اللغة: التنغيم مهم في الإتصالات
 لأن كل الإنسان الإختلف في التنطق بالتنغيم عند تنقل المقصود. مثل: (ذاهبة) هل
 كل الصوت التنطق بالتنغيم الترتفع، المعنى المرأة تذهب. بل صوت تنطق بالتنغيم
 ضعيف المعنى الرجل الخطب. (وصل القطار) هل كل الصوت التنطق بالتنغيم
 المنخفضة، تصبح الكلم الأخبار، إذا الصوت التنطق الترتفع تصبح الكلم سوء.
 بل الصوت التنطق الأعلى أوفوق العالية هي جملة التي تأتي مع جملة التعجب. (لقد
 كسرت الباب مرة أخرى) هل كل الصوت التنطق بالتنغيم المتوسط أو العدية المعنى
 أنا لا مفهم كلمك، مرة كلمك. إذا الصوت التنطق بالتنغيم الترتفع المقصود من

^{٤٢}الدكتور نصر الدين إدريس جوهور، ٢٠١٤، علم الأصوات، سيدوارجوا، لسان عربي. ١٣٣ص.

^{٤٣} نفس المرجع

المعنى موقف أو توكيد. بل الصوت التنطق بالتنغيم الأعلى أوفوق العالية هي جملة التي تأتي مع جملة التعجب.^{٤٤}

تدريس التنغيم مهم لأن التنغيم تستطيع الاختلاف في التطق التنغيم عند تنقل المقصود. إذا غلطا في صياغة التنغيم نستطيع أثر إلى المعنى، إرتفاع والمنخفضة في التنغيم تأثر المعنى والمقصد. التطبيق التنغيم وجب الصحيح حتي المستمع تستطيع أن التفهم المعنى والمقصد من المتكليم.^{٤٥}

التنغيم من مصطلحات الدرس اللساني الحديث يقابله مصطلح (intonasi) وهو يشير إلى التغيرات في الدرجات الصوتية التي تحدث في صوت التكلم أثناء الحديث المتواصل وهو ناتج طبيعي عن تذبذب الأوتار الصوتية. والتنغيم من خصائص اللغة المنطوقة إذ إنه يقتصر على التراكيب المسموعة دون التراكيب المقروءة، ويندر أن تخلو منه لغة من اللغات البشر.^{٤٦}

وفي اللغة الإنجليزية نادرا م تعد درجة الصوت أو التنغيم وحدات فونيمية، وغالبا ما يظهر أثرهما في العبارة أو الجملة، لا في الكلمة المنفردة. ولكن بمساعدة الموقف ربما سبب التنغيم إختلافا في المعنى يمكن أن يوصف بأنه فونيمي. وهناك مثل بين لاقى رواجاً بين الغوين، وهو يمثل هذه الظاهرة خير تمثيل وذلك قولك: what are we having for diner mother? مع نطق الكلمة الأخيرة وتنغيمها إما كصيغة خطاب، أو كاحتمال فرضي كما لو كان يسأل عما سوف يحتويه طعام الغداء. وهناك نماذج أخرى يقصد المزاح مثل: What is coming up the street? are you reading. Shakespeare? بتنغيمها كما لو كان الشاعر هو المخاطب.^{٤٧}

⁴⁴Ahmad Sayuti Anshari Nasution MA. 2006. Buni Bahasa. Jakarta. UIN Jakarta press. H: 135 - 236

^{٤٥} نفس المرجع

^{٤٦} مزاحم مطر حسين، دون سنة، أثر التنغيم في توجيه الأغراض البلاغية لعلم المعنى (الإستفهام أمونجا)، جامعة القادسية (pdf)

^{٤٧} ماريو ياي، أسس علم اللغة، ١٩٨٧، القاهرة، الطبعة الثالثة، علم الكتب، ص: ٩٤

التنغيم من مزاحم مطر حسين يسما ماريو ياي هي تشير إلى التغيرات في الدرجات الصوتية بل عند ماريو التنغيم في اللغة الإنجليزية، وهما يسما تغير التنغيم، ودرجات التنغيم، وأثره المعنى في الإختلاف النطق التنغيم. مثل من ماريو: what are we having for diner mother? الإختلاف إذا نطق الشكل التنغيم الإختلاف أيضا.^{٤٨}

التنغيم هو تغير في ارتفاع النغمة يخص سلاسل أطول من التي ينطبق عليها النبر، وغالبا ما يخص الجملة أو شبه الجملة. وإذا كان نبر الشدة ينقسم حسب اللغات إلى وظيفي وتحديد، والنبر الموسيقي المبني على إختلاف النغمات خاص بالسن معينه، فإن التنغيم متواجد في كل كلام، إذ أن أداء الجمل يتطلب تناوب فترات منالشددة والارتخاء لأغضاء النطق مما يؤدي إلى تغير في المنحنى النغمي (courbe melodique)^{٤٩}.

التنغيم intonasi هو قمة الظواهر الصوتية التي تكسو المنطوق كله. وقد صنفها بعضهم (فونيمات ثانوية) secondary phonemes أو (فونيمات فوق التركيبية أو فوق القطعية) suprasegmental phonemes وحسبها آخرون (ظواهر تطريزية) prosodic features. ومهما أختلفت وجهات النظر في هذه التسمية، فما يزال التنغيم هو الخاصة الصوتية الجامعة التي تلف المنطوق بأجمعه، وتتخلل عناصره المنونه له. وتكسبه تلوينا موسيقيا معيناً حسب مبناه ومعناه، وحسب مقاصده التعبيرية، وفقا لسياق الحال أو المقام.^{٥٠}

التنغيم في الإصطلاح هو موسقى الكلام فالكلام عند إلقائه تكسوه ألوان موسيقية لا تختلف عن (الموسيقى) إلا في درجة التواوم والتوافق بين نغمات الداخلية التي تصنع كلامتناغم الواحدات والجنبات. وتظهر موسيقى الكلام في صورة

^{٤٨} نفس المرجع

^{٤٩} مصطفى حركات، ١٩٩٨، الصوتيات والفونولوجيا، ميدان بيرت، المكتبة العصرية، ص: ٤٣

^{٥٠} دكتور كمال بشر، ٢٠٠٠، علم الأصوات، القاهرة، دارغيب، ص: ٥٣١.

ارتفاعات وانخفاضات أو تنويعات صوتية، أو ما نسميها نغمات الكلام، إذ الكلام- مهما كان نوعه- لا يلقي على مستوى واحد، بحال من الأحوال.^{٥١}

إن التنغيم هو المصطلح الصوتي الدالي على ارتفاع (= الصعود) والاختصاص (= الهبوط) في درجة الجهر في الكلام. وهذا التغيير في الدرجة يرجع إلى التغيير في نسبة ذبذبة الوترين الصوتيين، هذه الذبذبة التي تحدث نغمة موسيقية. ولذلك فالتنغيم يدل على العنصر الموسيقي في الكلام، يدل على لحن الكلام (محمود السعرا: دون السنة، ص: ١٩٢).^{٥٢}

التنغيم يطلق على ارتفاع الصوت وانخفاضه وتلونه بوجوه مختلفة أثناء النطق على مستوى الجملة، وكذلك للدلالة على معان مقصودة، مثل الاستفهام والطلب والأمر والغضب والرضا والفرح والدهشة والتعجب واللهفة والشوق..... إلخ (محمد أحمد أبو داود ٢٠٠١، ص: ١٣٣).^{٥٣}

برهنت التجارب الحديثة على أن الإنسان حين ينطق بلغته لا يتبع درجة صوتية واحدة في النطق بجميع الأصوات، فألأصوات التي يتكون منها المقطع الواحد قد تختلف في درجة الصوت وكذلك الكلمات قد تختلف فيها، ومن اللغات ما يجعل لاختلاف درجة الصوت أهمية كبرى، إذ تختلف فيها معاني الكلمات تبعاً لاختلاف درجة الصوت حين النطق بها. ومن أشهر هذه اللغات اللغة الصينية، إذ قد تؤدي فيها الكلمة الواحدة عدة معان، ويتوقف كل معنى من هذه المعاني على درجة الصوت حين النطق بالكلمة. ويمكن أن نسمى نظام توالي درجات الصوت بالنغمة الموسيقية.^{٥٤}

⁵¹ Ibid 533

^{٥٢} عبد الوهاب رشدي، ٢٠١٠، علم الأصوات النطقي (نظرية زمقارنة مع تطبيق في القرآن الكريم)، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانق ص: ٦٩

⁵³ Ibid 67-69

^{٥٤} الدكتور إبراهيم أنيس، ١٩٩٩، الأصوات اللغوية، مكتبة الأنجلو المصرية، ص: ١٤٣-١٤٢

ح. الشكل التنغيم

وإنه ليقال إن في الإنجليزية أربعة هي: منخفض low، ومتوسط mid، وعال high، وعال جدا extra high. أربعة من الشكل التنغيم عند ماريو في الكتاب أسس علم اللغة.^{٥٥}

وقال كمال إبراهيم (١٩٨٨ : ص : ١٦٨) أن هناك أربعة مستويات لطبقة الصوت يمكن ملاحظتها. وكل مستوى منها يقابل المستوى الآخر. غير أنه ليست هناك اختلافات واضحة في المستوى الواحد بحيث يمكن أن تكون ألوفونات له. المستوى الأربعة لطبقة الصوت هي:

(أ) الهابط ورمزه : /١/

(ب) المتوسط ورمزه : /٢/

(ج) العالي ورمزه : /٣/ ويسمى أيضا المرتفع

(د) الأعلى ورمزه : /٤/

ومن هنا تعريف التنغيم له أثر هام في اللغة لأنه يعطينا فهم المراد من الجملة. ولكنها تختلف في استخدامه للتمييز بين المعاني. وأكثر ما يستخدم التنغيم في اللغة للدلالة على المعاني الإضافية كالتأكيد والانفعال والدهشة والغضب وغيرها.^{٥٦}

وقد قسم اللغويون خمسة الشكل التنغيم وهي:^{٥٧}

(أ) التنغيم المرتفع، والصورة (/)

(ب) التنغيم المنخفض، والصورة (/)

^{٥٥} ماريو باي، أسس علم اللغة، ١٩٨٧، القاهرة، الطبعة الثالثة، علم الكتب، ص: ٩٣

^{٥٦} عبد الوهاب رشيد، ٢٠١٠، علم الأصوات النطقي (نظرية زمقارنة مع تطبيق في القرآن الكريم)، مطبعة جامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانق ص: ٧٤-٧٣

^{٥٧} Ahmad Sayuti Anshari Nasution MA. 2006. Bunyi Bahasa. Jakarta. UIN Jakarta press. H:134

(ج) التنغيم المرتفع والمنخفض، والصورة (٨)

(د) التنغيم المنخفض والمرتفع، والصورة (٧)

(هـ) التنغيم الخفيف، والصورة (—)

ط. إختصاص التنغيم

الإختصاص التنغيم وهي ثلاثة بينها: الإختصاص سيمانتيك أو الدلالة (semantic)، والإختصاص من اللغة (linguistic)، والإختصاص التعبير عن الأذى النفسي (expression of psychological abuse).

(أ) الإختصاص سيمانتيك أو الدلالة (semantic): وهي للإختلاف المعنى من الواحدة المفردة أو الكلمة. شئ المفردات أو الكلمات الإختلف المعنى إذا الإختلف نطق التنغيم. مثل: (ذاهبة) هل كل الصوت التنطق بالتنغيم الترفع، المعنى المرأة تذهب. بل صوت تنطق بالتنغيم ضعيف المعنى الرجل الخطب.

(ب) الإختصاص من اللغة (linguistic): وهي للإختلاف المعنى من الكلمات، شئ الكلمات نطق بالإختلاف التنغيم إذا الإختلاف هيكل من كلمات الإخبار الى الكلمات الإستفهام، مثل: (وصل القطار) هل كل الصوت التنطق بالتنغيم المنخفضة، تصبح الكلم الأخبار، إذا الصوت التنطق الترفع تصبح الكلم سوء. بل الصوت التنطق الأعلى أوفوق العالية هي جملة التي تأتي مع جملة التعجب.

(ج) والإختصاص التعبير عن الأذى النفسي (expression of psychological abuse): وهي مظهر من النفسي. مثل: (لقد كسرت الباب مرة أخرى) هل كل الصوت التنطق بالتنغيم المتوسط أو العدية المعنى أنا لا مفهم كلمك، مرة كلمك. إذا

الصوت التنطق بالتنغيم الترتفع المقصود من المعنى موقف أو توكيد. بل الصوت التنطق بالتنغيم الأعلى أوفوق العالية هي جملة التي تأتي مع جملة التعجب.^{٥٨}

ي. خط التنغيم

عندما نقول جملة نقولها معينة، بتنغيم معين، أو مسيقى معينة إذشئت. ويستطيع السامع أ، يعرف أن ما سمعه سؤال أو إخبار أو تعجب حتى لو لم يفهم بالضبط محتوى ما سمع. وهذا يحدث مع كل واحد منا مرارا وتكرارا: من التنغيم نعرف أن الجملة التي سمعناها كانت سؤالاً أو إخباراً أو تعجباً. ومن أمثلة خطوط التنغيم ما يلي:

/١٣٢/: ينطق هذا الخط التنغيمي على معظم الجمل الإخبارية العادية. فهي تبدأ بالنعمة العادية وتستمر عليها. وقبل النهاية بقليل ترتفع النعمة إلى النعمة العالية ثم تهبط عند نهاية الجملة إلى النعمة المنخفضة مع الفاصل الهابط. وينطق هذا الخط أيضا على الجملة الإستفهامية التي لا تجاب بنعم أو لا. مثال ذلك:

أ) كتب الولد رسالة

ب) ماذا كتب الولد؟^{٥٩}

⁵⁸ Ahmad Sayuti Anshari Nasution MA. 2006. Bunyi Bahasa. Jakarta. UIN Jakarta press. H: 135-136

^{٥٩} دكتور محمد علي الخلولي، ١٩٨٧، الأصوات اللغوية، الجريجي، الرياض، ص: ١٧٠.

الفصل الثالث

عرض البيانات وتحليلها

أ. برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية

أ. التمهيدي

إن كفاءة اللغة العربية للطلبة في الجامعة معتقدا بأحد الشروط لمن يرتكب الدراسة الإسلامية حتى الآن غير مبهج. كان معظم الطلبة الذين سيلتحقون إلى الجامعة الإسلامية الحكومية في العموم متخرجين من المدرسة الثانوية ولهم كفاءة اللغة العربية القليلة. لو يوجد من أكثر منهم الكفاءة فهو قليل جدا وعادة متخرج من المدرسة الثانوية أفامها في المعاهد.

قلة كفاءة اللغة العربية حتى أي اللغات الأخرى قد وجد للطلبة والمتخرج من الجامعات لإسلامية الحكومية. قد رأيناها عندما أقيم بالإختيار الطلبة في الدراسة المتصلة، الذي كان اللغة العربية و الإنجليزية كالإختبار الأولى في عملية الإختيار الطلبة ولهم الصعوبة في اشتراك الإختبار في مجال تلك اللغة.

إن هذه الظواهر قد شعرها المجتمع من أي ناحية كان، ولكل موظف وزير شؤون الدينية في بعض حقب. ويستدل الأستاذ الدكتور الحاج مكتي علي أن ضعف الطلبة الجامعات الإسلامية الحكومية في حالتين، يعني ضعف في المنهجية و غلبة اللغة الأجنبية. وقد قاله الحاج علمشة راتوفراورانكارا، والحاج منور شذلي، و الدكتور الحاج ترمذي طاهر عن المبالاة المتساوية.

اعتبرالجامعة على أن كفاءة اللغة العربية شرط المطلق الذي وجب ان يملأه للطلبة الذي سيرتكب الدراسة الإسلامية كالتفسير والحديث والفقه والعقيدة والتسوف

والكلام حتى إنضبات العلوم الأخرى. وقد أسس تلك العلوم بحقائق التجري المكتوبة
و المباينة باللغة العربية.

عقليا، لا يمكن الطلبة أن تفهم انضباط العلوم الإسلامية كما الماضي بدون
الكفاءة الكاملة في اللغة العربية. فلذلك على المؤسسة في الدراسة الإسلامية إما
الجامعات الإسلامية وغيره إلزام فهم اللغة العربية فهما تاما كي تستطيع تعميق
وتطوير العلوم السلامية بالخطيرة.

وفي هذا الإطار رسم الجامعة ترسيما لإقامة البرنامج الخاص لتعليم اللغة
العربية في سنة الف وتسعمائة وسبعة وتسعون قبل أن تكون الجامعة الحكومية
الإسلامية.

أ) النظرة

تصير لغة العربية مثل لغة الإتصال ولغة العلميّة في الجامعة

ب) البعثة

تقيم كلية اللغة العربية تفرّجا وتسريرا وتعودا

ج) الهدف

البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية (PPBA) يغرّض ليني قدرة الطالب في
تكلّم العربية وبعد ذلك يصار مثل معمل الدراسة الإسلامية. يمرّ بتدريس اللغة
مكتّفية و إبتكارية وتسريرية وتودية هذه يرّجى الطالب يستطيع ان يواصل باللغة
العربية ويستطيع ان يعمل الدراسة على الأديب الذي يتكلّم العربية بنفسه، حتى
رجاء كي يستطيع الطالب ان ينشر العلوميّة اتصل استطاعة الموجودة.

ب. التنفيذ الكلية اللغة العربية

أ . ميزان SKS

على منهاج التدريسيّ مادّة اللغة العربية برنامج الخاص الكلية اللغة العربية (PKPBA) عندها الثانية عشر مؤازين SKS ، هي ستة SKS حين المستوى الأول، وستة SKS حين المستوى الثاني بالتفصيل كما يلي (لكل القسم غيرقسم اللغة العربية) ، هي :

المستوى الأولش

أ) مهارة الإستماع : ١ SKS

ب) مهارة القراءة : ٢ SKS

ج) مهارة الكتابة : ١ SKS

د) مهارة الكلام : ٢ SKS

المستوى الثاني

أ) مهارة الإستماع : ١ SKS

ب) مهارة القراءة : ٢ SKS

ج) مهارة الكتابة : ٢ SKS

د) مهارة الكلام : ١ SKS

ب. الهدف العام

أ) أعطاه الزاد الطالب قدرة التكلّم باللغة اللعربية لسانيا و خطّيا

(ب) أعطاه الزاد الطالب قدرة القراءة، والتفهم، والترجم الكتب اللغة

العربية لتدريس الإسلامي

(ج) المقاربة

المقاربة المستخدمة نظارية الوحدة، وهي نظر اللغة إتحادا كاملا و مفازة. هذه المقاربة تهتم أربعة مهارات مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة معادلة و عناصر اللغة العربية منها الأصوة والمفردة والقواعد والنبر والتنغم.

(د) المنهج

المنهج المستخدم منهج الإنتقائية وهو يؤكد على تقرب الإتصال ناسب للكتاب العربية بين يديك. اهم الغرض يرشد الطالب للتفكير في استخدم اللغة العربية معاجلا. وغالب هذه الميزة :

(أ) دفع إلى تقدمه في كفاءة الحرك التعبير

(ب) يتعد عن استخدم لغة الوسيط

(ج) استخدم الطريقة المباشرة في تدريس الكلمة أو الجملة

(د) دراسة النحو التي تستخدم منهج النحو الوظيف، يدرس القواعد بواسطة الأمثلة المختلفة ولا يبحس عبارات النحوية تفصيليا.

في الوقت والحل المعينة، المحاضر يعزم على المنهج المناسب لإستخدامه، منه القواعد والترجمة (يؤكد مهارة القراءة ومهارة الكتابة والترجمة) و منهج السمعى اللغوى (يؤكد مهارة الكلام للمواصلات) ومنهج المنتخب (توثيق العناصر والمناهج دراسة اللغة العربية و غيرهم).

ج. أسلوب التدريس

أسلوب التدريس التطبيقي التفریح والتسري والتمكين في المحاضرة المكثف

لتعليم اللغة العربية. يقام ليشجع الطلاب في جهد التعلم اللغة العربية أبدا.

هذه الشاكلة تبلور بتطبيق الدراسات المرونة باستخدام الغرفة لكونه مكان الدراسة إذا كان الوقت و الحال الخاص ينفيد المتعلمة التنويعية في الميدان المطلق مثل حديقة أو ملعب الرياضة أو حرف البرك الي آخره.

د. الملموس و أهداف التطبيق

الملموس الذي علم عن كتاب العرابية بين يديك , مجلد ٣ - ١ و بدأ سنة دراسية ٢٠٠٤/٢٠٠٥ . هذا الملموس سيُحل خلال مستويين (سنة) الذي تنقسم أربع مراحل, يعني:

أ) المرحلة الأولى

كتاب العرابية بين يديك, مجلد I

ب) المرحلة الثانية

كتاب العرابية بين يديك, مجلد II

ج) المرحلة الثالثة

كتاب العرابية بين يديك, مجلد III من وحدة I الي وحدة IX و تُمنح الملموس المزيد.

د) المرحلة الرابعة

كتاب العرابية بين يديك, مجلد III من وحدة X الي وحدة XVI و تُمنح الملموس المزيد.

علاوة علي ذلك يوجد المتعلمة ترجمة مفردة القرآن و دراسات الكتاب الترات التي عقد في معهد سونان أمبيل العالي تشمل الملموس اللغوي و الاسلامية. مالموس دراسات ينتج من الكتب التفسيرية و الحديث و الآخلاق و العقيدة والفقه وغير ذلك الذي يهتم مصاعب السياقية المتطورة.

هـ. اليوم العرابي و تدريب اللغة Student Day

يُستخدَم اليوم السبعة لأنشطة " Student Day / اليوم العراي " يعني المظاهرة اللغوية من خلال فن و مجدلة و كتابة و إماطة وغير ذلك. لآجل تنفيذ تدريب اللغة عُقد في الساعة الرابعة بطريق يجمع ثلاثة فصول في المجموعة بالضباط من كل الفصل . الملموس و طريق تطبيق اليوم العراي و تدريب اللغة مضبوط و معيّن عند عضلة منعظة FKM (Forum Komunikasi Mahasiswa) مشترك البرنامج PPBA.

و . النظام التقييم

تقويم البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية على شكل الاختبار الذي متعمّد كما يلي :

أ) الإمتحان الوضع يؤدّي في الأول درس السنة في كلّ سنة بشكل الإمتحان الكتابة و الكلام الذي هدفها لتفريق فصل تستند درجة من الإمتحان.

ب) الإمتحان المرحلة يؤدّي لقياس حصيلة من التعليم اللغة العربية في كلّ مرحلة بشكل الكتابة و الكلام بالمدّات: المحرة الغوية أو الكلام و المحرة القراءة و المحرة الإستماء والمحنة الكتابة. هاذا عند الهدف النجاح من التعليم اللغة العربية في كلّ مرحلة بالفعلي و السلبي.

ج) الإمتحان المشترك يؤدّي في الآخر مرحلة الثانية و الرابعة بالمدّة سؤال سواء لكلّ فصل بشكل الإمتحان الكتابة. المدّته الأول يؤخذ من الكتاب العربية بين يديك جز ١ و شطر الجز ٢. حيث أنّ . المدّته الثاني يؤخذ من الكتاب العربية بين يديك النصف الآخر جز ٢ و جز ٣. هاذا الإمتحان لقياس شمولية المدّة الأساس ليس يفرق بين وحد فصل الى الأخرى.

ز. الدرجة و الشهادة

أ) الدرجة يؤخذ من الحصيلة الإمتحان المرحلة و الإمتحان المشترك و الوظيفة و الدؤوب و الأخلاق و نشاط الدين اطلاب في كل فصل أو مأهد.

ب) للطلاب الذين خرجوا في برامج تعليم المكثف اللغة العربية حينما سنة [مرحلتين] سيوهب شهادة التخرج إذ يلتحق الى السكرتيرة تستند النظام التطبيق.

ح. وسائل التعليم

هاذه الوسائل تهدف للطلاب: يستطيعوا أن يتطوروا محرة الإستماع صوب الإنطباته, يستطيعوا أن يقدرو الإنطباته بالكلام الحسن, يستطيعوا أن يكتبوا مرتين خلاصة الإنطباته بالحق.

من هاذه الوسائل الطلاب يكسبوا زيادة المدّة كأخبر, كمهاضرة, كخطابة, كخطبة: جمعة و العيدين, كتربخ, أو تسلية الأخرى مثل موسيقى, فيلم, و غير ذلك.

ط. السمعيّ السفهّيّ

أهداف هذه الوسيلة المؤثرة منها : (a) قدرة الطلاب على إستماع اصوات الافلام سليمة, (b) قدرة الطلاب على تقدير اصوات الافلام سفهيا سليمة, (c) قدرة الطلاب على الملاحظة في مشاهدة الافلام سفهيا مناسبة, (d) قدرة الطلاب على إعادة كتابة الحلاصة في مشاهدة الافلام صحيحة, (e) قدرة الطلاب على كتابة القاضية في مشاهدة الافلام املاء صحيحة و مناسبة.

من هذه الوسيلة المؤثرة ان يحصل الطلاب على تكثير القاضيات, من تصوير الافلام كانت او تصوير الموعظة او تصوير الخطابة وهى خطبة الجمعة و عيد الفطرى و عيد الاضحى و غيرها.

ي. المعمل اللغوى

أهداف هذه الوسيلة المؤثرة منها : (a) قدرة الطلاب على إستماع المحادثة و كلام العربية صحيحة, (b) قدرة الطلاب على إعادة القاضية العربية سفهيا فصيحة و صحيحة, (c) قدرة الطلاب على إعادة كتابة الحلاصة العربية شاملة.

من هذه الوسيلة المؤثرة ان يحصل الطلاب كثرة القاضيات, من تصوير الخطابة العربية كانت او تصوير المحادثة.

ك. الكمبيوتر العربى

أهداف هذه الوسيلة المؤثرة منها : (a) قدرة الطلاب على بيان الاساليب عن دق آلة الكتابة العربية واضحة و منظمة, (b) قدرة الطلاب على إستخدام الاساليب عن دق آلة الكتابة العربية سليمة و صحيحة, (c) قدرة الطلاب على تحليل المشكلة عن دق آلة الكتابة العربية صحيحة.

من هذه الوسيلة المؤثرة ان يحصل الطلاب كثرة القاضيات من اساليب دق آلة الكتابة العربية سريعة و صحيحة كانت او استخدام عليها صحيحة.

ل. سمعى العربية

أهداف هذه الوسيلة المؤثرة منها : (a) قدرة الطلاب على إستماع المحادثة و كلام العربية صحيحة, (b) قدرة الطلاب على إعادة كتابة القاضية العربية شاملة.

من هذه الوسيلة المؤثرة ان يحصل الطلاب كثرة القاضيات , اما من تصوير كتاب العربية للجمعية او تصوير الخطابة العربية او تصوير المحادثة او تصوير الاغنية العربية.

م. أعطاه الزاد الطالب قدرة التكلّم باللغة العربية لسانيا و خطيا

أعطاه الزاد الطالب قدرة القراءة ، التفهيم ، والترجم الكتب اللغة العربية لتدريس الإسلامي
ن. وصيلة التعليم الإسلامي

الهدف من هذه الةسائل هو :

- أ) ان يستطيع الطالب ان يتسلط على منهج استخدام عداة وسيلة الكمبيوتر والأوهب (OHP) صحيحا
- ب) ان يستطيع الطالب ان يطبق على منهج عداة وسيلة الكمبيوتر والأوهب صحيحا
- ج) ان يستطيع الطالب ان يفهم والميادّة للغة العربية صحيحا بهذا الوسيلة, سيحصل الطالب على المواد, اما نظرية منهج عداة وسيلة الكمبيوتر والأوهب صحيحا ام قرص مدمج والقرآن الكريم والأحاديث والتاريخ وغير ذلك.

س. الفصل العلني

الفصل العلني هو الفصول غير رسمية (Non- Formal) المجهّزة في ميدان الجامعة. كان هذا الفصل المجالسة تحت الشجرة او في الميدان حتى يستطيع ان يجتمع ثلاثون او اربعون طالبا. الهدف من هذا الفصل هو ان يصنع حالة منهج التعليم والتعلّم, والمریحة والمعوّدة و ان يعتي تنوّع الطرق في منهج التعليم والتعلّم لدى المدرس

لتقليل الملل و ان يعتي الغرفة الواسعة للحركة في تقدير الكفاءة اللغوية وعرضها و
ان يصنع حالة منهج التعليم والتعلم التفاعلية والفعالية.
ع. غرفة الهلقة والمكتبة

غرفة الهلقة هي الغرفة لأداء الدراسة العلمية (الإسلامية واللغوية وغير ذلك)
التي كانت فيها المكتبة التي تشمل الكتب النظامية المتعددة للعلوم في اللغة العربية
والإندونيسية. إضافة الى ذلك، كانت الوسيلة التعليمية قطعاً مكافئاً الذي يستطيع
ان يتصل في المحطّاط التلفزيونية العالمية، خاصة لشرق الأوسط. وهذه الوسائل
تستطيع ان تساعد في رفع تطوير الدراسة العلمية.⁶⁰

ب. التحليل الشكل التنغيم في الحوار

في الكتاب الصوت اللغة الدكتور أحمد شيوتى الشكل التنغيم تتكون
خمسة، الشكل التنغيم هي في نطق التنغيم عند التكلام . وبينها من الشكل التنغيم:

(أ) التنغيم المرتفع، والصورة (/)

(ب) التنغيم المنخفض، والصورة (\)

(ج) التنغيم المرتفع والمنخفض، والصورة (/ \)

(د) التنغيم المنخفض المرتفع، والصورة (\ /)

(هـ) التنغيم الخفيف، والصورة (—)

الشكل التنغيم عندى الفائدة بينها: الإختصاص سيمانتيك أو الدلالة
(semantic)، والإختصاص من اللغة (linguistic)، والإختصاص التعبير عن الأيذاء

⁶⁰ Pedoman Pendidikan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Malang, UIN
Press. H: 207

⁶¹Ahmad Sayuti Anshari Nasution MA. 2006. Bunyi Bahasa. Jakarta. UIN Jakarta press. H: 134

النفسي (expression of psychological abuse). الفائدتها تستطيع التأثير المعنى في الكلام أو الحوار.

الشكل التنغيم مهم في الحوار أو الكلام لأن تستطيع أن تسهل لعرف حقيقة المعنى من المتكلام، حتى تستطيع الإتصلا بجيدا. إذ خطأ في النطق التنغيم، حقيقة المعنى من المتكلام لا تستطيع على المستمع بجيد أيضا.

ج. شكل التنغيم من الحوار

أ) الحوار الأوّل

حسنة: السّلام عليكم

خالدة: وعليكم السّلام

حسنة: اسمي حسنة، وما اسمك؟

خالدة: اسمي خالدة

حسنة: من أين أنتِ؟

خالدة: أنا من سورابايا، جاوى الشرقية. ومن أين أنتِ؟

حسنة: أنا من باندوع، جاوى الغربية

خالدة: إلى أين أنتِ ذاهبة؟

حسنة: أنا ذاهبة إلى مالانق للترويح، وأنتِ؟

خالدة: وأنا ذاهبة إلى مالانق أيضا للدراسة

حسنة: قد وصل القطار

خالدة: نعم، هيّا نركب معاً

حسنة: هيّا بنا

تحليل من الحوار

خالدة: أنا من سورابايا، جاوى الشرقية. ومن أين أنتِ؟

حسنة: أنا من باندوع، جاوى الغربية

الكلمات من خالدة وحسن هي الكلمات خير ، وهما ينطق الشكل التنعيم، التنعيم الخفيف، والصورة (—)، في هذه الكلمة كثير من ينطق الطلاب بالشكل التنعيم الخفيف.

حسنة: أنا ذاهبة إلى مالانق للترويح، وأنتِ؟

خالدة: وأنا ذاهبة إلى مالانق أيضا للدراسة

كلمتها الطلاب يمارس ينطق التنعيم الخفيف، والصورة (—) وهي الكلمة الخير.

حسنة: قد وصل القطار

حسنة: هيّا بنا

الكلمتان كثير من ينطق الطلاب بالشكل الخفيف، والصورة (—)، والمرتفع

والصورة

(/)، والمترفعة والمنخفة والصورة (^)، والمنخفض والصورة (^)، والمنخفض المرتفع والصورة (V) . وكل الشكل التنعيم التأثر المعنى. لأن في الكل التنعيم

عندها الإختصاص التنعيم وهي: الإختصاص سيمانتيك أو الدلالة، والإختصاص من اللغة، والإختصاص التعبير عن الايذاء النفسي.

ب) الحوار الثاني

زيد : هذه صورة أسرتي

حسن : ما شاء الله

زيد : هذا والدي، سعيد هو مدرس

حسن : ومن هذه؟

زيد : هذه والدي، سعيدة هي ربة البيت

حسن : من هذا؟ ومن هذه؟

زيد : هذا أخي، اسمه أحمد، هو طالب. وهذه أختي، اسمها زينب، هي ممرضة

حسن : أين يدرس أحمد؟

زيد : يدرس أحمد في المدرسة الثانوية

حسن : وأين تعمل زينب؟

زيد : تعمل زينب في المستشفى

زيد : ها هي دقّ الجرس، هيّا ندخل الفصل

حسن : هيّا بنا

التحليل الحوار

حسن : ما شاء الله

الكلمتها في الفائدة الإختصاص التعبير عن الأيذاء النفسي بالشكل التنغيم المنخفض والمرتفع، والصورة (\). ولكن ينطق الطلاب التنغيم المرتفع والصورة (/)، وأحيان التنغيم المنخفض والصورة (\)، والتنغيم الخفيف والصورة (—).

زيد : هذا والدي، سعيد هو مدرس

زيد : هذه والدي، سعيدة هي ربة البيت

الكلمتان هي الخبر إذا بشكل التنغيم الخفيف، والصورة (—)، والفائدة من الإختصاص من اللغة، والطلاب أحيان ينطق بشكل التنغيم المرتفع والصورة (/)، والتنغيم المنخفض والصورة (\)، والتنغيم المرتفع والمنخفض والصورة (\)، والتنغيم الخفيف والصورة (—).

حسن : من هذا؟ ومن هذه؟

الكلمتان هي الكلمة الإستفهام وهناك (؟) والشكل من التنغيم المرتفع، والصورة (/). يمارس أن ينطق الطلاب بشكل التنغيم الترفعة والصورة (/)، والتنغيم المنخفض والصورة (\) في الكلمة الثاني.

زيد : هذا أخي، اسمه أحمد، هو طالب. وهذه أختي، اسمها زينب، هي ممرضة

في الكلمتها ينطق الطلاب بشكل التنغيم الخفيف والصورة (—)، والتنغيم الخفيف الفائدة الكلمة الخبر والإختصاص من اللغة.

حسن : أين يدرس أحمد؟

زيد : يدرس أحمد في المدرسة الثانوية

حسن : وأين تعمل زينب؟

زيد : تعمل زينب في المستشفى

الكلماتها أسئلة والجابة كثيرة من الطلاب في ينطق أنواع الشكل مثلها في الكلمة
الأسئلة التنعيم المرتفع الصورة (/)، والتنعيم المنخفض والمرتفع الصورة (\)،
والتنعيم الخفيف والصورة (—)، وأما في الكلمة والجابوة مثلها التنعيم الخفيف
الصورة (—)، والتنعيم المنخفض الصورة (\)، والتنعيم المنخفض والمرتفع الصورة
(\) .

ج) الحوار الثالث

برهان : السلام عليكم

عمران : وعليكم السلام

برهان : إلى أين تذهب؟

عمران : أنا ذاهب إلى الشقة

برهان : أين الشقة؟

عمران : الشقة في حيّ الجامعة، وأين تسكن؟

برهان : أسكن في بيت بعيد عن الجامعة مع والديّ. في أيّ دور الشقة؟

عمران : الشقة في الدور التاسع.

برهان : كيف تذهب إلى الجامعة؟

عمران : أذهب إلى الجامعة مشيا على الأقدام كيف تذهب أنت؟

برهان : أذهب إلى الجامعة بالحافلة

عمران : السماء تمطر، أنا ذاهب أولاً

برهان : تفضل في أمان الله

تحليل من الحوار

عمران : أنا ذاهب إلى الشقة

برهان : أين الشقة؟

عمران : الشقة في حي الجامعة، وأين تسكن؟

الكلمة الأولى هي الكمة الخبر، الطلاب يمارس ينطق بالشكل التنغيم الخفيف وأكثر من ينطق الطلاب بالشكل التنغيم الخفيف (—)، و في الكلمة الثاني هي الكمة الإستفهم وهناك (؟)، بل ينطق الطلاب بالشكل التنغيم المنخفض (٨)، وأحياناً المرتفع (٤)، المنخفض والمرتفع (٤)، وأما في الكلمة الثالث هي الكلمة الخبر لكن ينطق الطلاب بالشكل المنخفض والمرتفع (٤)، أحياناً ينطق بالشكل التنغيم المنخفض (٨)، يمكن الطلاب تأثر علامة (؟).

برهان : كيف تذهب إلى الجامعة؟

عمران : أذهب إلى الجامعة مشياً على الأقدام كيف تذهب أنت؟

برهان : أذهب إلى الجامعة بالحافلة

عمران : السماء تمطر، أنا ذاهب أولاً

في الكلمات تتكن المفردات ذهب في الكلمة الخبر و الكلمة الإستفهم، يمارس ينطق الطلاب الكلمة الإستفهم بالشكل التنغيم المنخفض (٨)، والخفيف (—) و أحياناً المرتفع (٤)، وأما في الكلمة الخبر ينطق الطلاب بالشكل التنغيم المرتفع

(/)، المنخفض والمرتفع (\)، وأحيانا بالشكل التنعيم والخفيف (—).
الطلاب تأثر المفردة ذهب في الكلمتان الخبر حتى كثير الشكل التنعيم في ينطقها.

د) الحوار الرابع

- أب : متى تستيقظ يا ولدي؟
أحمد : استيقظ متأخرا
أب : ماذا حدث؟ هل أنت مريض؟
أحمد : لست مريضا، بل أنام بعد صلاة الفجر
أب : لا تنام بعد الصلاة، اقرأ القرآن وطالع الدروس
أحمد : نعم يا أبي... غدا استيقظ مبكرا
أب : أحسنت.. وأين أحتك الآن؟
أحمد : أختي تقرأ الصحيفة في غرفة الجلوس
أب : وكيف تقضي العطلة اليوم؟
أحمد : سألعب كرة القدم في الملعب مع أصدقائي، وماذا تعمل يا أبي؟
أب : سأذهب إلى المزرعة
أحمد : عطلة سعيدة

تحليل من الحوار

أب : متى تستيقظ يا ولدي؟

أحمد : استيقظ متأخرا

الكلمتان هي السئلة و الجوابة والشكل التنعيم المرتفع و الخفيف، بل ينطق الطلاب كثي الشكل في الكلمتان.

أحمد : لستُ مريضا، بل أنام بعد صلاة الفجر

أب : لا تنام بعد الصلاة، إقرأ القرآن وطالع الدروس

الكلمتها هي الكلمة الخبر و الشكل التنعيم الخفيف (—)، بل ينطق الطلاب بالشكل التنعيم المرتفع (/)، والشكل التنعيم المنخفض والمرتفع (^)، والشكل التنعيم المرتفع والمنخفض (\)، وأحيانا الخفيف (-) ولكن كثير ينطق الطلاب شكل التنعيم المرتفع والمنخفض (^)، وأحيانا الخفيف (-) .

أب : أحسنتَ.. وأين أختك الآن؟

ينطق الطلاب في الكلمتها كثير الشكل التنعيم بالشكل التنعيم المرتفع (/)، والشكل التنعيم المنخفض والمرتفع (\)، الشكل التنعيم المرتفع والمنخفض (^)، وأحيانا الخفيف (-)، والشكل المنخفض (\) .

أحمد : عطلة سعيدة

ينطق الطلاب في الكلمتها كثير الشكل التنعيم بالشكل التنعيم المرتفع (/)، وأحيانا الخفيف (-) .

هذا الموضوع البحث هي الطلاب في المكثف لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق، الفصل ج ١ التي تتكون ستة وثلاثين الطالبات، كل الطلاب على الربعة الفريق، وكل فريق الطلاب تقراء الحوار. ستقدم الباحثة عن الجدوال البيانات كما يلي:

رقم	التنغيم	الطلاب	الحوار الأول
١	—	٤	أنا من سورابايا، جاوى
	—/	٠	الشرقية
	—/	٠	
	∪	٠	
	∪	٠	

في هذا مجموعة الأول: على الجدوال تعرف ينطق الطلاب الشكل التنغيم الخفيف، عدد من الشكل التنغيم هي : ٤، وعدد الشكل المرتفع والمنخفض هي : ٠ وعدد الشكل التنغيم المرتفع هي : ٠ وأما المنخفض هي : ٠. ينطق الطلاب الكلمة الشكل التنغيم الخفيف، والتي تناسب النص أن يقرأ المعنى واضح.

٢	—	١	أنا من باندوع، جاوى
	—/	١	الغربية
	—/	٠	
	∪	١	
	∪	١	

في هذا مجموعة الأول: على الجدوال تعرف عدد ينطق الطلاب الشكل التنغيم، الشكل التنغيم المنخفض هي : ١، وعدد الشكل التنغيم المرتفع هي : ١، و عدد الشكل التنغيم المرتفع والمنخفض هي : ١، والشكل التنغيم المنخفض والمرتفع هي : ١، وأما الشكل التنغيم المنخفض مافى ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنغيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح.

أنا ذاهبة إلى مالانق للترويح،	١	—	٣
	١	/	
	٠	/	
	١	∨	
	١	∨	

في هذا مجموعة الأول: على الجدوال تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ١، وعدد الشكل التنعيم المرتفع هي : ١، و عدد الشكل التنعيم المرتفع والمنخفض هي : ١، والشكل التنعيم المنخفض والمرتفع هي : ١، وأما الشكل التنعيم المنخفض مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح.

وأنا ذاهبة إلى مالانق	١	—	٤
	٢	//	
	٠	/	
	٠	∨	
	١	∨	

في هذا مجموعة الأول: على الجدوال تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ١، وعدد الشكل التنعيم المرتفع هي : ٢، وعدد الشكل التنعيم المنخفض والمرتفع هي : ١، وأما الشكل التنعيم المنخفض و الشكل التنعيم المرتفع والمنخفض مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واض

قد وصل القطار	٣		5
	٠	/	
	٠	/	
	١	/	
	٠	/	

في هذا مجموعة الأول: على الجدوال تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٣، وعدد الشكل التنعيم المرتفع والمنخفض هي : ١، وأما الشكل التنعيم المنخفض، والشكل التنعيم المرتفع، والشكل التنعيم المنخفض والمرتفع، مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ، ومعناها النص واضح

هيّا بنا	٢		6
	١	/	
	٠	/	
	١	/	
	٠	/	

في هذا مجموعة الأول: على الجدوال تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٢، وعدد الشكل التنعيم المرتفع هي : ١، و عدد الشكل التنعيم المرتفع والمنخفض هي : ١، وأما الشكل التنعيم المنخفض والمرتفع، والشكل التنعيم المنخفض مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح.

رقم	التنغيم	الطلاب	الحوار الثاني
١	—	٢	ما شاء الله
	—	٠	
	—	٠	
	—	١	
	—	١	

في هذا مجموعة الثاني: على الجدول تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنغيم، الشكل التنغيم المنخفض هي : ٢، وعدد الشكل التنغيم المرتفع والمنخفض هي : ١، وعدد الشكل التنغيم المنخفض المرتفع هي : ١، وأما الشكل التنغيم المرتفع، الشكل التنغيم المنخفض، ما في ينطق. ما شاء الله هي الكلمة تعجب وينطق الشكل التنغيم المرتفع والمنخفض.

٢	—	٣	هذا والدي، سعيد هو
	—	٠	مدرس
	—	٠	
	—	١	
	—	٠	

في هذا مجموعة الثاني: على الجدول تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنغيم، الشكل التنغيم المنخفض هي : ٣، وعدد الشكل التنغيم المرتفع والمنخفض هي : ١، وأما الشكل التنغيم المنخفض، المرتفع، المنخفض المرتفع ما في ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنغيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح.

هذه والدتي، سعيدة هي ربة البيت	٣		٣
	٠		
	٠		
	١		
	٠		

في هذا مجموعة الثاني: على الجدول تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٣، وعدد الشكل التنعيم المرتفع والمنخفض هي : ١، وأما الشكل التنعيم المنخفض، المرتفع، المنخفض والمرتفع مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح.

من هذا؟ ومن هذه؟	١		٤
	٣		
	٠		
	٠		
	٠		

في هذا مجموعة الثاني: على الجدول تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ١، وعدد الشكل التنعيم المرتفع هي : ١، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، المنخفض والمرتفع، والمنخفض مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم المرتفع حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح.

هذا أخي، اسمه أحمد، هو	٣		٥
طالب. وهذه أختي، اسمها	٠		
زينب، هي ممرضة	٠		
	١		
	٠		

في هذا مجموعة الثاني: على الجدوال تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٣، وعدد الشكل التنعيم المرتفع المنخفض هي : ١، وأما الشكل التنعيم ، المنخفض والمرتفع، والمنخفض، المرتفع مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح.

أين يدرس أحمد؟	٤		٦
	٠		
	٠		
	٠		
	٠		

في هذا مجموعة الثاني: على الجدوال تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٤، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، الشكل التنعيم المنخفض والمرتفع، والمنخفض، المرتفع مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح، إذا ينتطق بالشكل التنعيم الخفيف هي الكلمة الخبر .

يدرس أحمد في المدرسة الثانوية	٤		٧
	٠		
	٠		
	٠		
	٠		

في هذا مجموعة الثاني: على الجدول تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٤ ، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، الشكل التنعيم المنخفض والمرتفع، والمنخفض، المرتفع ما في ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح.

وأين تعمل زينب؟	٢		٨
	٢		
	٠		
	٠		
	٠		

في هذا مجموعة الثاني: على الجدول تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٢ ، عدد الشكل التنعيم المرتفع هي : ٢ ، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، الشكل التنعيم المنخفض والمرتفع، والمنخفض، ما في ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح، إذا ينتطق بالشكل التنعيم الخفيف هي الكلمة الخبر .

تعمل زينب في المستشفى	٤		٩
	.		
	.		
	.		
	.		

في هذا مجموعة الثاني: على الجدول تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٤، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، الشكل التنعيم المنخفض والمرتفع، والمنخفض، المرتفع مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح، إذا ينتطق بالشكل التنعيم الخفيف هي الكلمة الخبر .

رقم	التنعيم	الطلاب	الحوار الثالث
١		٤	أنا ذاهب إلى الشقة
		.	
		.	
		.	
		.	

في هذا مجموعة الثالث: على الجدول تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٤، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، الشكل التنعيم المنخفض والمرتفع، والمنخفض، المرتفع مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح، إذا ينتطق بالشكل التنعيم الخفيف هي الكلمة الخبر .

أين الشقة؟	١	—	٢
	٢	—	
	٠	—	
	٠	—	
	١	—	

في هذا مجموعة الثالث: على الجدوال تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ١، عدد الشكل التنعيم المرتفع هي : ٢، عدد الشكل التنعيم المنخفض والمرتفع هي : ١، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، ، والمنخفض، مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح، إذا ينطق بالشكل التنعيم المرتفع هي الكلمة السوئل .

الشقة في حي الجامعة،	٤	—	٣
	٠	—	
	٠	—	
	٠	—	
	٠	—	

في هذا مجموعة الثالث: على الجدوال تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٤، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، الشكل التنعيم المنخفض والمرتفع، والمنخفض، المرتفع مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح.

كيف تذهب إلى الجامعة؟	٣	—	٤
	١	/	
	.	/	
	.	∩	
	.	∪	

في هذا مجموعة الثالث: على الجدوال تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٣، عدد الشكل التنعيم المرتفع هي : ١، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، الشكل التنعيم المنخفض والمرتفع، والمنخفض، مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم المرتفع حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح، إذا ينطق بالشكل التنعيم الخفيف كلمتها ليس كلمة السوئل بل الخبر.

أذهب إلى الجامعة مشيا على الأقدام	٤	—	٥
	.	/	
	.	/	
	.	∩	
	.	∪	

في هذا مجموعة الثالث: على الجدوال تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٤، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، الشكل التنعيم المنخفض والمرتفع، والمنخفض، المرتفع مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح.

السماء تمطر، أنا ذاهب أولا	٣	—	٦
	١	/	
	.	/	
	.	٦	
	.	٧	

في هذا مجموعة الثالث: على الجدول تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٣، عدد الشكل التنعيم المرتفع هي : ١، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، الشكل التنعيم المنخفض والمرتفع، والمنخفض، مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح.

الحوار الربعة	الطلاب	التنعيم	رقم
متى تستيقظ يا ولدي؟	٣	—	١
	.	/	
	.	/	
	١	٦	
	.	٧	

في هذا مجموعة الربعة: على الجدول تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٣، عدد الشكل التنعيم المرتفع والمنخفض هي : ١، وأما الشكل التنعيم المرتفع، الشكل التنعيم المنخفض والمرتفع، والمنخفض، مافي ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم المرتفع حتى يناسب أن يقرأ النص،

ومعناها واضح. إذا ينطق بالشكل التنعيم الخفيف كلمتها ليس كلمة سوئل بل كلمة الخبر.

استيقظ متأخرا	٣		٢
	١		
	٠		
	٠		
	٠		

في هذا مجموعة الربعة: على الجدوال تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٣، عدد الشكل التنعيم المرتفع هي : ١، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، الشكل التنعيم المنخفض المرتفع، والمنخفض، ما في ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح.

لستُ مريضا، بل أنام بعد صلاة الفجر	١		٣
	٣		
	٠		
	٠		
	٠		

في هذا مجموعة الربعة: على الجدوال تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٣، عدد الشكل التنعيم المرتفع هي : ١، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، الشكل التنعيم المنخفض المرتفع، والمنخفض، ما في ينطق.

ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح.

لا تنام بعد الصلاة، إقرأ	٤		٤
القرآن وطالع الدروس	.		
	.		
	.		
	.		

في هذا مجموعة الربعة: على الجدوال تعرف الطلاب عدد ينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفض هي : ٤، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، الشكل التنعيم المنخفض والمرتفع، والمنخفض، المرتفع ما في ينطق. طريقة ينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقرأ النص، ومعناها واضح.

أحسنت...	٤		٥
	.		
	.		
	.		
	.		

في هذا مجموعة الربعة: على الجدوال تعرف الطلاب عدد الينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفيف هي : ٤، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، الشكل التنعيم المنخفض المرتفع، والمنخفض، المرتفع مافي ينطق. طريقة الينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقراء النص، ومعناها واضح.

عطلة سعيدة	٣		٦
	١		
	٠		
	٠		
	٠		

في هذا مجموعة الربعة: على الجدوال تعرف الطلاب عدد الينطق الشكل التنعيم، الشكل التنعيم المنخفيف هي : ٣، عدد الشكل التنعيم المرتفع هي : ١، وأما الشكل التنعيم المرتفع المنخفض، الشكل التنعيم المنخفض المرتفع، والمنخفض، مافي ينطق. طريقة الينطق المناسب هي بالشكل التنعيم الخفيف حتى يناسب أن يقراء النص، ومعناها واضح.

هـ. تأثير التنعيم في المعنى

التنعيم تستطيع تأثير المعنى، خطأ الينطق التنعيم تجعل المستمعين تصعب أن تفهم عن الحوار. إن التنعيم المهم في الحوار لسهل المستمعين المفهم المقصد من المتكلم، بل كثير من الطلاب لا ينطق التنعيم عند التحدث. الباحث تريد أن تشرح الفائدة من التنعيم في التحدث حتى المفهم الينطق التنعيم، هي التالي التحليل :

الحوار الأول:

خالدة: أنا من سورابايا، جاوى الشرقية. ومن أين أنتِ؟

حسنة: أنا من باندوع، جاوى الغربية

حسنة: أنا ذاهبة إلى مالانق للترويج، وأنتِ؟

خالدة: وأنا ذاهبة إلى مالانق أيضا للدراسة

على الكلمات تحت الخط هي الكلمات الخبر إذا ينطق بالشكل التنعيم الخفيف أو الصورة (—)، بل ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والصورة (/).

حسنة: قد وصل القطار

الكلمتها ينطق بالشكل التنعيم الخفيف أو الصورة (—) هي الكلمة الخبر، ينطق بالشكل التنعيم المرتفع (/) هي الكلمة السؤل، وأما ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والمنخفض (^) هي الكلمة التعجب.

حسنة: هيا بنا

الكلمتها ينطق بالشكل التنعيم الخفيف أو الصورة (—) هي الكلمة الخبر، ينطق بالشكل التنعيم المرتفع (/) هي الكلمة السؤل.

الحوار الثاني:

حسن: ما شاء الله

الكلمتها هي الكلمة التعجب، ينطقها هي بالشكل التنعيم المرتفع والمنخفض الصورة (^).

زيد : هذا والدي، سعيد هو مدرس

زيد : هذه والدي، سعيدة هي ربة البيت

الكلمتان هي الخبر إذا بشكل التنعيم الخفيف، والصورة (—)، ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والصورة (/)، هي الكلمتان السؤال ليس الكلمتان الخبر،

حسن : من هذا؟ ومن هذه؟

الكلمتان هي الكلمة الإستفهام وهناك علمتها (؟) والشكل من التنعيم هي: التنعيم المرتفع، والصورة (/)، وينطق بالشكل التنعيم المرتفع والمنخفض (^) هي الكلمة التعجب،

زيد : هذا أخي، اسمه أحمد، هو طالب. وهذه أختي، اسمها زينب، هي ممرضة

الكلمة هي الخبر إذا بشكل التنعيم الخفيف، والصورة (—)، ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والصورة (/)، هي الكلمة السؤال ليس الكلمتان الخبر،

حسن : أين يدرس أحمد؟

الكلمتان هي الكلمة الإستفهام وهناك علمتها (؟) والشكل من التنعيم هي: التنعيم المرتفع، والصورة (—). وينطق بالشكل التنعيم الخفيف (—) هي الكلمة الخبر.

زيد : يدرس أحمد في المدرسة الثانوية

الكلمة هي الخبر إذا بشكل التنعيم الخفيف، والصورة (—)، ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والصورة (/)، هي الكلمة السؤال ليس الكلمتان الخبر.

حسن : وأين تعمل زينب؟

الكلمتان هي الكلمة الإستفهام وهناك علمتها (؟) والشكل من التنغيم هي: التنغيم المرتفع، والصورة (—). وينطق بالشكل التنغيم الخفيف (—) هي الكلمة الخبر.

زيد : تعمل زينب في المستشفى

الكلمة هي الخبر إذا بشكل التنغيم الخفيف، والصورة (—)، ينطق بالشكل التنغيم المرتفع والصورة (—)، هي الكلمة السؤل ليس الكلمتان الخبر.

الحوار الثالث:

عمران : أنا ذاهب إلى الشقة

الكلمة هي الخبر إذا بشكل التنغيم الخفيف، والصورة (—)، ينطق بالشكل التنغيم المرتفع والصورة (—)، هي الكلمة السؤل ليس الكلمتان الخبر.

برهان : أين الشقة؟

الكلمتان هي الكلمة الإستفهام وهناك علمتها (؟) والشكل من التنغيم هي: التنغيم المرتفع، والصورة (—). وينطق بالشكل التنغيم الخفيف (—) هي الكلمة الخبر.

عمران : الشقة في حيّ الجامعة، وأين تسكن؟

الكلمة هي الخبر إذا بشكل التنعيم الخفيف، والصورة (—)، ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والصورة (/)، هي الكلمة السؤل ليس الكلمتان الخبر. ثم بعد فاصلة هي الكلمة الإستفهم والشكل التنعيم المرتفع والصورة (/).

برهان : كيف تذهب إلى الجامعة؟

الكلمتان هي الكلمة الإستفهم وهناك علمتها (?) والشكل من التنعيم هي: التنعيم المرتفع، والصورة (—). وينطق بالشكل التنعيم الخفيف (—) هي الكلمة الخبر.

عمران : أذهب إلى الجامعة مشيا على الأقدام كيف تذهب أنت؟

الكلمة هي الخبر إذا بشكل التنعيم الخفيف، والصورة (—)، ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والصورة (/)، هي الكلمة السؤل ليس الكلمة الخبر. ثم بعد فاصلة هي الكلمة الإستفهم والشكل التنعيم المرتفع والصورة (/).

برهان : أذهب إلى الجامعة بالحافلة

عمران : السماء تمطر، أنا ذاهب أولا

الكلمتان هي الكلة الخبر وينطق الشكل التنعيم الخفيف (—)، ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والصورة (/)، هي الكلمة السؤل ليس الكلمتان الخبر.

الحوار الرابع

أب : متى تستيقظ يا ولدي؟

الكلمتان هي الكلمة الإستفهم وهناك علمتها (?) والشكل من التنعيم هي: التنعيم المرتفع، والصورة (—). وينطق بالشكل التنعيم الخفيف (—) هي الكلمة الخبر.

أحمد : استيقظ متأخرا

الكلمة هي الكلة الخبر وينطق الشكل التنعيم الخفيف (—)، ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والصورة (/)، هي الكلمة السؤل ليس الكلمتان الخبر.

أحمد : لستُ مريضا، بل أنام بعد صلاة الفجر

الكلمة هي الكلة الخبر وينطق الشكل التنعيم الخفيف (—)، ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والصورة (/) هي كلمة إعلا وأما ينطق بالشكل التنعيم المنخفض والمرتفع (√) هي الكلمة مشوش.

أب : لا تنام بعد الصلاة، إقرأ القرآن وطالع الدروس

الكلمة هي الكلة الخبر وينطق الشكل التنعيم الخفيف (—)، ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والصورة (/) هي الكلمة أمر وأما ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والمنخفض (^) هي الكلمة التعجب.

أب : أحسنت.. وأين أختك الآن؟

الكلمتها ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والمنخفض (^) هي الكلمة التعجب، وينطق الشكل التنعيم الخفيف (—) هي الكلمة الخبر وأما ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والصورة () هي الكلمة الموقفة.

أحمد : عطلة سعيدة

الكلمتها ينطق بالشكل التنعيم وينطق الشكل التنعيم الخفيف (—) هي الكلمة الخبر وأما ينطق بالشكل التنعيم المرتفع والصورة (/) هي الكلمة الموقفة.

الفصل الرابع

الخلاصة والتمقحات

أنتائج البحث

التنغيم هي ارتفاع الصوت وانخفاضه في الكلام، والتنغيم يساعد هذا الاختلاف على فهم المعنى المقصد. ونتائج من أسئلة البحث الأول هي: الأنواع الشكل التنغيم عند ماريو ياي و عبد الوهب رسيد الشكل التنغيم هي الربعة الأنواع وأما أحمد سيوتي هي الخمسة الأنواع. أما نتائج من أسئلة البحث الثاني هي: هذا البحث الباحثة تخذ النظرية أحمد سيوتي في التحليل البيانات، ونتائج منها كثير الطلاب في الكلام العرب بالشكل التنغيم الخفيف عدد ينطق الطلاب هي ٧٣ من الأجمع الحوار، والشكل المرتفع والمنخفض عدد ينطق الطلاب هي ٢٠ من الأجمع الحوار، والشكل المرتفع عدد ينطق الطلاب هي ١٠ من الأجمع الحوار، والشكل المنخفض والمرتفع عدد ينطق الطلاب هي ٥ من الأجمع الحوار، والشكل التنغيم المنخفض عدد ينطق الطلاب هي ٠ من الأجمع الحوار.

كثير من ينطق الطلاب الكلمات أو الكلام العرب ليس مفهم التنغيم حتى الطلاب لا تعرف الاختلاف على فهم المعنى المقصد من الكلمات في الحوار أو الكلام في الحوار.

ب مقترحات

اقتراحات من القراء أساعد إلى إجراء تغيير المزيد من الباحث، وكل مقترحات مهم للباحثة لأن هذا البحث بعيدا عن الكامل، لذلك أرجو إلى القارئ أن يصححوه، لأن فيه كثيرا من الخطاء والنقصان.



ثبت المرجع

- الدكتور عبدالرحمن أيوب. المكتبة الثباب دون السنة.
 محمد محمد داود، ٢٠٠١، العربية وعلم اللغة الحديث، القاهرة، دارغريب للطباعة
 والنشر والتوزيع شركة ذات مسنولية محدودة
 سعد عبد الله الغربي، ١٤٠٦هـ، الأصوات العربية مكب الطالب الجامعي.
 دانيال حلمي. ٢٠١٣. العربية الأغراض خاصة (سلسلة في تعليم اللغة العربية
 للناطقين بلغات أخرى). البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا
 مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، إندونيسيا
 عبدالرحمن بن إبراهيم الفوزان. ٢٠٠٢. العربية بين يدك الرضى.
 الدكتور نصر الدين إدريس جوهر. ٢٠١٤. علم الأصوات. سيدوارجو. لسان
 عربي.
 شهداء "تطور النحو في مصر(دراسة وصفية تاريخية). (رسالة محمد عارف
 ك. ٢٠١١)
 عبد الصمد لميش "دورس في مقياس الصوتيات غير مكتوب
 عبد الوهاب رشيدي، ٢٠١٠، علم الأصوات النطقي (نظرية زمقارنة مع تطبيق
 في القرآن الكريم)، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية،
 مالانق .
 برتيل مالمبرج وأحمد حلمي هليل، الصوتيات (مطبعة التمدن المحدودة ٢٠٠٠).
 عبدالرحمن بن إبراهيم الفوزان، ١٤٢٧، دورس في النظام الصوتي اللغة العربية.

عادل خلف، ١٩٩٤، أصوات اللغة العربية، مكتب الآداب، القاهرة.

م. ك. س مكهون غير مكتوب

الدكتور محمد علي الخولي، ١٤٠٧، الأصوات اللغوية ، مكتبة الخرنجي، الرياض.

الدكتور أحمد ختار عمر، ١٩٩١، دراسة الصوت اللغوي، علمالكتب، القاهرة.

مzahم مطر حسين دون سنة أثراالتنغيم في توجيه الأغراض البلاغية لعلم المعني

(الإستفهام أنموذجاً) جامعة القادسية

دكتور كامل بشر، دون السنة، علم الأصوات، دارغريب، القاهرة.

ماريو ياي، أسس علم اللغة، ١٩٨٧، القاهرة، الطبعة الثالثة، علم الكتب.

مصطفى حركات، ١٩٩٨، الصوتيات والفونولوجيا، ميدان بيرت، المكتبة العصرية.

الدكتور إبراهيم أنيس، ١٩٩٩، الأصوات اللغوية، مكتبة الأنجلو المصرية.

المرجع الاجنبية

Ahmad Sayuti Anshari Nasution MA. 2006. Bunyi Bahasa. Jakarta. UIN
Jakarta Press.

Abdul Chaer.2012. linguistik umum. Jakarta. Rineka cipta,;

Muhammad, M.Hum. 2011. Metode Penelitian Bahasa. Yogyakarta. Ar-Ruzz
Media.

Mardalis, Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal, (Jakarta : PT.
Bumi Aksara, 1995).

Mardalis, Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal, (Jakarta : PT. Bumi
Aksara, 1995),



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
UPT PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA
PROGRAM KHUSUS PENGEMBANGAN BAHASA ARAB
Jalan. Gajayana, No. 50 Dinoyo Malang Telp. (0341) 551354, Faksimile (0341) 572533
Website: www.uin-malang.ac.id E-Mail: ppba.uinmalang@gmail.com

SURAT TUGAS

No. Un.3/pkpba/Kp.01.4/021/2016

1. Instansi yang memberi tugas : Pusat Pengembangan Bahasa Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang
2. Nama yang diberi tugas : Terlampir
3. Jabatan yang diberi tugas : Dosen PKPBA Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang
4. Pangkat : -
5. Alamat/Kedudukan : Lembaga Pusat Pengembangan Bahasa Universitas Islam Negeri Maulana Malik Malang
6. Yang bersangkutan diberi tugas : Sebagai dosen pengampu dan wali kelas Semester Genap T.A 2015/2016 Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang
7. Tugas tersebut berlaku pada : Tanggal 1 Februari s/d 29 Juni 2016
8. Keterangan lain-lain : Harap dilaksanakan dengan penuh tanggung jawab

Malang, 28 Januari 2016
Direktur Pusat Bahasa.
Dr. H. Syaiful Mustofa, M.Pd
NIP.19720705200604 1 032

Tembusan:

1. Rektor
2. Para wakil Rektor
3. Yang bersangkutan
4. Arsip



TIME SCHEDULE SOSIALISASI SEMESTER GENAP
PROGRAM KHUSUS PENGEMBANGAN BAHASA ARAB (PKPBA)
PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA (PPB)
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI (UIN) MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
TAHUN AKADEMIK 2015/2016

No	Materi	Waktu	Keterangan
1.	Alur perizinan mahasiswa PKPBA	14.00 – 14.30	Lihat bagan "Alur Perizinan" di lampiran berikutnya.
2.	Mekanisme pengambilan dan pengembalian Presensi dan Jurnal Kelas	14.30 – 15.00	<ol style="list-style-type: none"> 1. Setiap hari senin jam 12.30 - 13.30, Ketua Kelas/Sekretaris mengambil Presensi dan Jurnal Kelas di Ruang Team Teaching PKPBA. 2. Ketua Kelas/Sekretaris mengumpulkan Presensi dan jurnal Kelas di Ruang Team Teaching PKPBA, setiap hari Jum'at setelah jam ke-3 PKPBA. 3. Wali Kelas merekap (menjumlah A, I, S tiap mahasiswa yang izin) Presensi Kelas setiap pekan, sebelum Presensi Kelas dikumpulkan ke Ruang Team Teaching PKPBA. 4. 3 x Izin = 1 Absen, dan 6 x sakit = 1 Absen. 5. Surat Izin hanya berlaku satu hari. 6. Untuk sakit, Surat Izin berlaku hingga 3-5 hari dengan disertai Surat Dokter.
3.	Penjelasan tentang FKM (Forum Kegiatan Mahasiswa) PKPBA	15.0 – 15.30	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pembagian FKM (Forum Kegiatan Mahasiswa) <ul style="list-style-type: none"> - Senin : Fakultas Tarbiyah - Selasa : Fak. Psikologi, Fak. Ekonomi - Rabu : Fakultas Saintek - Kamis : Fak. Syariah, Fak. Humaniora 2. Jadwal FKM tiap pekan diisi dengan kegiatan yang menunjang kemampuan kebahasaan (Masrohiyyah, Khitobah, Ghina', Iqo'u Syi'r, Taqdimul Qissoh, Mujadalah, dll). 3. Mukhoyyam Arabi akan dilaksanakan berdasarkan kelompok mukhoyyam yang Inshaallah akan dilaksanakan pada bulan Februyari-Maret. 4. Kegiatan FKM dikoordinir oleh Koordinator FKM: Ustadz Teguh, MH.
4.	Pembentukan FKK (Forum Ketua Kelas)	15.30-16.00	Forum ini untuk membantu proses pelaksanaan Jurnal dan Presensi (Rekap Absen).
5.	Deskripsi umum tentang Kitab ALA (Aghrod Khossah)	16.00 – 16.45	Materi akan disiapkan oleh Koordinator Team Teaching masing-masing.

Lampiran 2

JADWAL PERKULIAHAN SEMESTER GENAP TAHUN AKADEMIK 2015/2016
PROGRAM KHUSUS PENGEMBANGAN BAHASA ARAB

HARI	JAM	FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUDUKAN										FAKULTAS SYARIAH										FAKULTAS PSIKOLOGI																								
		A.1	A.2	A.3	A.4	A.5	B.1	B.2	B.3	B.4	B.5	B.6	B.7	B.8	B.9	B.10	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	A.1	A.2	B.1	B.2	B.3	B.4	B.5	B.6	B.7	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	A.1	A.2	B.1	B.2	C.1	C.2	C.3		
KAMIS	I	119	45	6	26	124	128	121	121	80	77	14	60	117	118	11	32	84	25	127	62	75	58	25	123	120	46	73	8	70	12	122	57	74	71	59	112	76	35	86	98	141	138	22	102	137
	II	19	45	43	117	128	121	121	80	77	14	60	117	118	11	32	84	25	127	62	75	58	25	123	120	46	73	8	70	12	122	57	74	71	59	112	76	35	86	98	141	138	22	102	137	
	III	43	45	117	128	121	121	80	77	14	60	117	118	11	32	84	25	127	62	75	58	25	123	120	46	73	8	70	12	122	57	74	71	59	112	76	35	86	98	141	138	22	102	137		
JUM'AT	I	19	14	131	26	72	80	77	14	60	117	118	11	32	84	25	127	62	75	58	25	123	120	46	73	8	70	12	122	57	74	71	59	112	76	35	86	98	141	138	22	102	137			
	II	14	131	26	72	80	77	14	60	117	118	11	32	84	25	127	62	75	58	25	123	120	46	73	8	70	12	122	57	74	71	59	112	76	35	86	98	141	138	22	102	137				
	III	14	131	26	72	80	77	14	60	117	118	11	32	84	25	127	62	75	58	25	123	120	46	73	8	70	12	122	57	74	71	59	112	76	35	86	98	141	138	22	102	137				

HARI	JAM	FAKULTAS SAINTEK										FAKULTAS EKONOMI										FAKULTAS HUMANIORA																									
		A.1	B.1	B.2	B.3	B.4	B.5	B.6	B.7	B.8	B.9	B.10	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10	C.11	C.12	A.1	B.1	B.2	B.3	B.4	B.5	B.6	B.7	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	A.1	A.2	A.3	B.1	B.2	B.3
SENIN	I	66	69	88	89	37	52	95	83	107	16	42	103	113	64	104	67	97	90	146	100	99	133	108	128	23	96	17	27	92	18	98	135	85	40	94	31	15	115	79	53	21	116	56	5		
	II	69	66	88	89	37	52	95	83	107	16	42	103	113	64	104	67	97	90	146	100	99	133	108	128	23	96	17	27	92	18	98	135	85	40	94	31	15	115	79	53	21	116	56	5		
	III	69	66	88	89	37	52	95	83	107	16	42	103	113	64	104	67	97	90	146	100	99	133	108	128	23	96	17	27	92	18	98	135	85	40	94	31	15	115	79	53	21	116	56	5		
SELASA	I	66	69	88	89	37	52	95	83	107	16	42	103	113	64	104	67	97	90	146	100	99	133	108	128	23	96	17	27	92	18	98	135	85	40	94	31	15	115	79	53	24	147	143	14		
	II	69	66	88	89	37	52	95	83	107	16	42	103	113	64	104	67	97	90	146	100	99	133	108	128	23	96	17	27	92	18	98	135	85	40	94	31	15	115	79	53	24	147	143	14		
	III	69	66	88	89	37	52	95	83	107	16	42	103	113	64	104	67	97	90	146	100	99	133	108	128	23	96	17	27	92	18	98	135	85	40	94	31	15	115	79	53	24	147	143	14		
RABU	I	107	61	89	81	39	136	52	95	83	30	16	42	68	54	64	101	67	33	97	90	99	100	135	31	12	41	108	23	94	17	27	92	38	78	85	40	12	31	50	116	79	53	24	21	56	56
	II	61	89	81	39	136	52	95	83	30	16	42	68	54	64	101	67	33	97	90	99	100	135	31	12	41	108	23	94	17	27	92	38	78	85	40	12	31	50	116	79	53	24	21	56	56	
	III	61	89	81	39	136	52	95	83	30	16	42	68	54	64	101	67	33	97	90	99	100	135	31	12	41	108	23	94	17	27	92	38	78	85	40	12	31	50	116	79	53	24	21	56	56	
KAMIS	I	69	66	81	88	61	89	95	65	107	114	16	113	68	147	126	148	33	136	90	100	146	18	41	134	23	96	36	27	92	38	78	85	40	12	31	50	116	79	53	24	21	56	56			
	II	66	69	88	89	37	52	95	83	30	16	42	68	54	64	101	67	33	97	90	99	100	134	96	28	108	23	96	17	27	92	106	85	108	40	94	115	116	79	50	143	144	142	10			
	III	66	69	88	89	37	52	95	83	30	16	42	68	54	64	101	67	33	97	90	99	100	134	96	28	108	23	96	17	27	92	106	85	108	40	94	115	116	79	50	143	144	142	10			
JUM'AT	I	114	88	61	89	65	81	95	83	30	107	136	113	54	126	113	67	147	90	148	145	146	31	17	41	135	96	91	93	36	92	106	85	108	40	94	115	116	79	50	143	142	56	50			
	II	114	88	61	89	65	81	95	83	30	107	136	113	54	126	113	67	147	90	148	145	146	31	17	41	135	96	91	93	36	92	106	85	108	40	94	115	116	79	50	143	142	56	50			
	III	114	88	61	89	65	81	95	83	30	107	136	113	54	126	113	67	147	90	148	145	146	31	17	41	135	96	91	93	36	92	106	85	108	40	94	115	116	79	50	143	142	56	50			

WAKTU PERKULIAHAN
Jam Ke : 14.00 - 15.30
1 : 15.30 - 17.00
2 : 18.30 - 20.00
3 :

Koordinator Umum
Co. Fakultas Tarbiyah
Co. Fakultas Saintek
Co. Fakultas Psikologi
Co. Fakultas Ekonomi
Co. Fakultas Syariah
Co. Fakultas Humaniora

Eryk Kosbanthoro, M.Pd.
Sugeng Ali Mansur, M.Pd./Rahmatullahi, S.Ag., M.Pd
Haji Maimunah, M.Pd./Nur Anwar, M.Pd
Nur Laila Iswati, M.Pd
A. Syarifuddin Asmuli, M.A
Abul Majali, MA
M. Abdullh Chalik, M.Pd

Apabila ada perubahan jadwal harap menghubungi koord
tim teaching dan kemudian oleh koord
tim teaching dilaporkan ke bag. Akademik untuk ditindaklanjuti



Direktur Pustk. Bahasa

TIME SCHEDULE SOSIALISASI SEMESTER GENAP
 PROGRAM KHUSUS PENGEMBANGAN BAHASA ARAB (PKPBA)
 PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA (PPB)
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI (UIN) MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
 TAHUN AKADEMIK 2015/2016

No	Materi	Waktu	Keterangan
1.	Alur perizinan mahasiswa PKPBA	14.00 – 14.30	Lihat bagan "Alur Perizinan" di lampiran berikutnya.
2.	Mekanisme pengambilan dan pengembalian Presensi dan Jurnal Kelas	14.30 – 15.00	<ol style="list-style-type: none"> 1. Setiap hari senin jam 12.30 - 13.30, Ketua Kelas/Sekretaris mengambil Presensi dan Jurnal Kelas di Ruang Team Teaching PKPBA. 2. Ketua Kelas/Sekretaris mengumpulkan Presensi dan jurnal Kelas di Ruang Team Teaching PKPBA, setiap hari Jum'at setelah jam ke-3 PKPBA. 3. Wali Kelas merekap (menjumlah A, I, S tiap mahasiswa yang izin) Presensi Kelas setiap pekan, sebelum Presensi Kelas dikumpulkan ke Ruang Team Teaching PKPBA. 4. 3 x Izin = 1 Absen, dan 6 x sakit = 1 Absen. 5. Surat Izin hanya berlaku satu hari. 6. Untuk sakit, Surat Izin berlaku hingga 3-5 hari dengan disertai Surat Dokter.
3.	Penjelasan tentang FKM (Forum Kegiatan Mahasiswa) PKPBA	15.0 – 15.30	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pembagian FKM (Forum Kegiatan Mahasiswa) <ul style="list-style-type: none"> - Senin : Fakultas Tarbiyah - Selasa : Fak. Psikologi, Fak. Ekonomi - Rabu : Fakultas Sainstek - Kamis : Fak. Syariah, Fak. Humaniora 2. Jadwal FKM tiap pekan diisi dengan kegiatan yang menunjang kemampuan kebahasaan (Masrohiyyah, Khitobah, Ghina', Iqo'u Syi'r, Taqdimul Qissoh, Mujadalah, dll). 3. Mukhoyyam Arobi akan dilaksanakan berdasarkan kelompok mukhoyyam yang Inshaallah akan dilaksanakan pada bulan Februari-Maret. 4. Kegiatan FKM dikoordinir oleh Koordinator FKM: Ustadz Teguh, MH.
4.	Pembentukan FKK (Forum Ketua Kelas)	15.30-16.00	Forum ini untuk membantu proses pelaksanaan Jurnal dan Presensi (Rekap Absen).
5.	Deskripsi umum tentang Kitab ALA (Aghrod Khossoh)	16.00 – 16.45	Materi akan disiapkan oleh Koordinator Team Teaching masing-masing.

NAMA-NAMA DOSEN PENGAMPU BAHASA ARAB INTENSIF
PROGRAM KHUSUS PENGEMBANGAN BAHASA ARAB SEMESTER GENAP TA 2015/2016

NO	NAMA	TM	SKS
1	H. Gufron Hambali, MHI	2	4
2	Drs. Miftachul Huda	2	4
3	Drs. H. Wasmukan, M.PdI	2	4
4	Ibnu Mundzir, M.Pd	2	4
5	M. Ibnu Ahmad, M.Pd	6	12
6	Hj. Iffat Maimunah, M.Pd	6	12
7	Sugeng Ali Mansur, M.Pd	6	12
8	Abdul Kadir, M.Ag	9	18
9	Erna Herawati, M.Pd	9	18
10	Mubasyirah, SS	10	20
11	Sayyidahtul Khofoh, M.Pd	9	18
12	Sayid Umar, SS, M.Pd.I	10	20
13	Teguh Setio Budi, MH	9	18
14	Umar Faruq, M.Pd	9	18
15	M. Abdullah Charis, M.Pd	9	18
16	Erryk Kosbandhono, M.Pd	9	18
17	Rodifatul Chasanah, M.Pd	9	18
18	Ahmad Syakirin Asmu'i, Lc, MA	9	18
19	Nur Qomari, M.Pd	9	18
20	Halimatul Sa'diyah, M.Pd	9	18
21	Moh. Soleh, M.Pd	9	18
22	Nur Ila Ifawati, M.Pd	9	18
23	Maulidia A. Noer, M.Pd	9	18
24	Hakmi Wahyudi, M.Pd	9	18
25	Maisaroh, MA	9	18
26	Abdul Aziz Husein, M.Pd.I	9	18
27	Mamluatu Solihah, M.Pd	9	18
28	Shofil Fikri, M.Pd	9	18
29	Rohmatulloh Salis, M.Pd	9	18
30	Nur Toifah, M.Pd	9	18
31	Anik Mahmudah, M.EI	9	18
32	Nuril Mufidah, M.Pd	9	18
33	Arif Rahman Hakim, M.Pd.I	9	18
34	Moh. Anwar, M.Pd	9	18
35	Jumriyah, SS., M.Pd.I	10	20
36	Supriyanto, M.Pd	9	18
37	Nur Arifuddin, M.Pd	9	18
38	Muhammad Amiruddin, Lc, M.Pd	9	18
39	A. Samsul Ma'arif, M.Pd	9	18

NO	NAMA	TM	SKS
76	Erni Sulistiyah, S.S., M.Pd.I	10	20
77	Silfiyah Rahmawati, M.Pd	10	20
78	Idrus Muchsin bin Agil, M.Pd.I	9	18
79	Dewi Anisatun, M.Pd.	9	18
80	Alvia Putri Prima Sari, SS., M.Pd.I	10	20
81	Islahuddin, SS	10	18
82	Usfiyatur Rusuly, S.Pd	10	18
83	Asrofik, M.Pd	9	20
84	Nurul Imamah Aini, SS., M.Pd.I	10	18
85	Mochamad Ismail, M.Pd.I	9	18
86	Efy Setiawati Atanjungani, Lc. M.Pd.I	9	20
87	M. Rifqi Junaidi, M.Pd	10	18
88	Muhammadani Hafas, M.Pd.I	9	20
89	Moh. Rofik Fitrotulloh, M.Pd	9	20
90	Alfiatus Syarafah, SS., M.Pd.I	10	18
91	Lailatus Saidah, M.Pd	9	18
92	Hermi Ismawati, SS.,M.Pd.I	10	18
93	Achmad Busiri, S.Pd.	10	20
94	Evi Nurur Suroiyah, M.Pd.	9	20
95	Agus Maulana firdaus. M.Pd.I	9	18
96	Luthfi Hakim, M.Pd.I	9	18
97	Very Erawanto, SS., M.Pd.I	10	18
98	Moh. Subthi Buchori, M.Pd.I	10	18
99	Makhi Ulil Kirom, M.Pd	9	18
100	M. Mubasysyir Munir, M.Pd	9	20
101	Nur Kholid, M.Pd.I	9	20
102	Maulidyah Fitriyah, M.Pd.I	9	20
103	Muchammad Firdaus, M.Ed	4	20
104	Hasyim Amrullah, M.Pd	10	20
105	Lailatul Mauludiyah, M.Pd.I	10	20
106	Khaniful Mafrudin Yusuf, M.Pd.I	10	20
107	Alfa Rizqi Sundry, M.Pd.I	10	20
108	Sholihatul Atik Hikmawati, M.Pd.I	10	20
109	Rovita Agustin Zulaiminah, M.Ed	10	20
110	Ardianti, M.Pd.I	10	20
111	Nurul Faizin, SS	10	20
112	Muh. Maliku Fajri Shobah, Lc	10	20
113	Sahya Husein, M.Pd.I	10	20
114	Husnul Fuadatun Nisa', M.Pd I	10	20

	Ahmad Makki Hasan, S.Hum	10	20
41	M. Yasin Fatchul Barry, M.Pd	9	18
42	Hakmi Hidayat, M.Pd	9	18
43	Ali Akbar, S.S, M.Pd.I	10	20
44	Anita Andriya Ningsih, M.Pd	9	18
45	Tamim Mulloh, M.Pd	9	18
46	Abul Maali, Lc, M.Ed	9	18
47	Nasikhin Muad, MA	9	18
48	Moch. Said, M.Pd	9	18
49	Faisol, M.Pd	9	18
50	H. Abdus Shomad, M.Pd	9	18
51	M. Anwar Mas'adi, MA	9	18
52	M. Zamroni, M.Pd	9	18
53	Diana Nur Sholihah, M.Pd.I	9	18
54	Khafid Roziki, M.Pd	9	18
55	Rifqi Abqoriya, M.Pd	9	18
56	Nurul Hikmah, M.Pd	9	18
57	Moh. Anas Kholis, M.HI	9	18
58	Kartika Ratnasari, M.Pd	9	18
59	Husnul Khotimah Halimatus S, M.Pd	9	18
60	Inayatur Rosyidah, M.Pd	9	18
61	Mustapa, M.Pd	9	18
62	Fitratul Uyun, M.Pd	9	18
63	Muhammad Abdullah Amir, Lc	10	20
64	Hadi Nurdi Hamzah, M.Pd.I	10	20
65	Hamim, SS	10	20
66	Umar al-Faruq, M.Pd.I	9	18
67	Taa'ib Maghfur, SS	10	20
68	Abdullah Ubaid, M.Pd.I	10	20
69	Muhammad Holimi, M.Pd.I	10	20
70	Bobi Setiawan, Lc	10	20
71	A.Mahfudzi Mafrudlo, M.Ag	9	18
72	Mustafid Ma'arif, M.Pd.	9	18
73	H. Nur Faizin, Lc., MA	9	18
74	Muhammad Farih, Lc., M.Pd.	9	18
75	Siti Ma'rifatul Hasanah, M.Pd.	9	18

115	Dzulfikar Rodafi, Lc., MA., PhD	10	20
116	Lutfi Aminulloh, S.S., M.Pd.I	10	20
117	Moh. Nadhif, M.PdI	10	20
118	Dza Himmatin Aliyyah, M.PdI	10	20
119	Fista Yusri Afida, M.PdI	10	20
120	Muhammad Arif Nasruddin, M.PdI	10	20
121	Diqi Agam Lubis, M.PdI	10	20
122	Mochammad Machfudz, M.HI	10	20
123	Farihatul Husniyah, M.PdI	10	20
124	Wilda Rihlasyita, M.PdI	10	20
125	Nur Farida Ramadhanisnaini, M.PdI	10	20
126	Rosyidatul Hikmawati, M.PdI	9	18
127	Muhammad Ivan Alfian, M.Pd	8	16
128	Nur Hasan, P.Hd	4	8
129	Moh. Faruq, M.Pd	10	20
130	Aliyatul Fikriyah, M.Pd	8	16
131	Mustahar Ali Wardhana, M.Pd	8	16
132	Achmad Tito Rusady, M.Pd	8	16
133	M. Zakki Masykur, M.Pd.I	8	16
134	Nia Indah Purnama Sari, M.Pd	8	16
135	Irma Rachmayanti, M.Pd	8	16
136	Nasruddin, M.Pd	8	16
137	Khairul Umam, M.HI	8	16
138	Siti Muallifah, M.Pd.I	8	16
139	Samsul Afandi, M.Pd.I	8	16
140	Fakron Jamalain, M.A	8	16
141	Yusuf Arisandi, M.Pd.I	8	16
142	Anisatu Thoyyibah, M.Hum	8	16
143	M.Barqus Salan, M.PdI	8	16
144	Syamfa Agny Anggar, M.Pd.I	8	16
145	Moch.Tohir, M.PdI	8	16
146	Masrutrotul Hikmah, M.Pd.I	8	16
147	Abdul Aziz, M.Pd.I	8	16
148	Fitria Nur Sholichah, M.Pd.I	8	16
149	Farhan Faishal Ali Thalib, Lc., M.Pd I	8	16



Direktur Pusat Bahasa.

D. H. Syaiful Mustofa, M.Pd
NIP. 19720705200604 1 032

WALI KELAS PKPBA SEMESTER GENAP T.A 2015/2016

FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Kls	Ruang	Wali Kelas
A.1	B.307	Nur Qomari, M.Pd
A.2	B.315	Tamim Mulloh, M.Pd
A.3	B.316	Iffat Maimunah, M.Pd
A.4	B.317	Abdul Aziz Husein, M.Pd.I
A.5	B.318	Mustafid Ma'arif, M.Pd.
B.1	A.101	Alvia Putri Prima Sari, M.PdI
B.2	A.102	Silfiyah Rahmawati, M.Pd
B.3	A.103	Faisol, M.Pd
B.4	A.104	Inayatur Rosyidah, M.Pd
B.5	A.105	Halimatus Sa'diyah, M.Pd
B.6	A.109	M. Ibnu Ahmad, M.Pd
B.7	A.206	Rohmatulloh Salis, M.Pd
B.8	A.207	Sayyidatul Khofoh, M.Pd
B.9	A.209	Nurul Imamah Aini, M.Pd
B.10	A.210	Fitratul Uyun, M.Pd
C.1	A.202	Ali Akbar, SS
C.2	A.203	Siti Ma'rifatul Hasanah, M.Pd.
C.3	A.204	Kartika Ratnasari, M.Pd
C.4	A.205	Maisaroh, MA
C.5	A.208	Moh. Anwar, M.Pd
C.6	B.102	Sugeng Ali Mansur, M.Pd
C.7	B.110	M. Rifqi Junaidi, M.PdI

FAKULTAS SYARIAH

Kls	Ruang	Wali Kelas
A.1	B.107	Abul Maali, Lc, M.Ed
A.2	B.108	H. Nur Faizin, Lc. MA
B.1	B.101	Abdul Kadir, M.Ag
B.2	B.103	Bobo Setiawan, Lc
B.3	B.104	Teguh Setio Budi, MH
B.4	B.105	Nasikhin Muad, MA
B.5	B.109	Moh. Anas Kholis, M.HI
B.6	B.112	Muhammad Farih, Lc., M.Pd.
B.7	B.113	A. Mahfudzi Mafrudlo, M.Ag
C.1	A.106	Husnul Khotimah Halimah S, M.Pd
C.2	A.107	Efy Setiawati Atanjungani, Lc. M.Pd.I
C.3	A.108	Erni Sulistiyah, SS
C.4	A.110	Jumriah, M.Pd
C.5	A.201	Usfytur Rusuly, M.PdI

FAKULTAS PSIKOLOGI

Kls	Ruang	Wali Kelas
A.1	C.203	Muhammad Abdullah Amir, Lc
B.1	B.305	Nur Ila Ifawati, M.Pd
B.2	B.313	Moh. Subthi Buchori, M.PdI
C.1	C.108	M. Anwar Mas'adi, MA
C.2	C.204	Rifqi Abqoriya, M.Pd
C.3	C.205	Erna Herawati, M.Pd
C.4	C.302	Maulidiyah Fitriah, M.Pd

FAKULTAS SAINTEK

Kls	Ruang	Wali Kelas
A.1	B.301	Umar al-Faruq, M.Pd.I
B.1	B.119	Muhammad Holimi, M.PdI
B.2	B.201	Muhammadani Hafas, M.Pd.I
B.3	B.202	A. Samsul Ma'arif, M.Pd
B.4	B.203	Nur Arifuddin, M.Pd
B.5	B.204	M. Zamroni, M.Pd
B.6	B.212	Agus Maulana firdaus, M.Pd.I
B.7	B.213	Asrofik, M.Pd
B.8	B.214	Nur Toifah, M.Pd
C.1	B.217	Erryk Kosbandhono, M.Pd
C.2	B.220	Hakmi Hidayat, M.Pd
C.3	B.221	Abdullah Ubaid, S.Pd
C.4	B.222	Khafid Roziki, M.Pd
C.5	B.301B	Hadi Nurdi Hamzah, M.Pd.I
C.6	B.304	Nur Kholid, M.Pd
C.7	B.309	Taa'ib Maghfur, SS
C.8	B.310	Arif Rahman Hakim, M.Pd.I
C.9	B.311B	Very Erawanto, M.Pd
C.10	B.311T	Alfiatus Syarofah, M.Pd.I

FARMASI

C.1	B.319	Makhi Ulil Kirom, M.Pd
C.2	B.320	M. Mubasytir Munir, M.PdI

FAKULTAS EKONOMI

Kls	Ruang	Wali Kelas
A.1	C.202	Ahmad Syakirin Asmu'i, Lc, MA
B.1	B.114	M. Yasin Fatchul Barry, M.Pd
B.2	B.115	Shofil Fikri, M.Pd
B.3	B.117	Maulidia A. Noer, M.Pd
B.4	B.118	Lailatus Sardah, M.Pd
C.1	B.111	Rodifatul Chasanah, M.Pd
C.2	B.116	Mamluatu Solihah, M.Pd
C.3	B.205	Hermi Ismawati, M.Pd
C.4	B.206	Muhammad Amiruddin, Lc, M.Pd
C.5	B.207	Idrus Muchsin bin Agil, M.Pd.I
C.6	B.208	Mochamad Ismail, M.Pd.I
C.7	B.209	Ahmad Makki Hasan, S.Hum
C.8	B.210	Sayid Umar, SS., M.Pd.I
C.9	B.211	Anik Mahmudah, M.FI

FAKULTAS HUMANIORA

Kls	Ruang	Wali Kelas
A.1	B.302	M. Abdullh Charis, M.Pd
A.2	B.303	Moch. Said, M.Pd
A.3	B.306	Dewi Anisatun, M.Pd.
B.1	C.102	Diana Nur Sholihah, M.Pd.I
B.2	C.105	Hakmi Wahyudi, M.Pd
B.3	C.106	Moh. Soleh, M.Pd
B.4	C.107	Nurul Hikmah, M.Pd
C.1	B.106	H. Abdus Shomad, M.Pd
C.2	C.103	Anita Andriya Ningsin, M.Pd
C.3	C.104	Mubasyirah, SS



FITK

A.1	39
A.2	38
A.3	39
A.4	38
A.5	38
B.1	39
B.2	39
B.3	38
B.4	39
B.5	39
B.6	39
B.7	38
B.8	37
B.9	36
B.10	39
C.1	36
C.2	36
C.3	37
C.4	37
C.5	36
C.6	37
C.7	29

FAKULTAS SAINTEK

A.1	38
B.1	39
B.2	40
B.3	38
B.4	40
B.5	41
B.6	38
B.7	38
B.8	39
C.1	37
C.2	37
C.3	37
C.4	36
C.5	37
C.6	37
C.7	37
C.8	38
C.9	27
C.10	29

FARMASI

C.11	42
C.12	41

FAKULTAS HUMANIORA

A.1	41
A.2	39
A.3	41
B.1	41
B.2	40
B.3	40
B.4	40
C.1	39
C.2	36
C.3	34

FAKULTAS PSIKOLOGI

A.1	35
B.1	35
B.2	35
C.1	39
C.2	37
C.3	35
C.4	33

FAKULTAS EKONOMI

A.1	35
B.1	37
B.2	37
B.3	36
B.4	34
C.1	36
C.2	37
C.3	36
C.4	36
C.5	36
C.6	37
C.7	37
C.8	33
C.9	31

FAKULTAS SYARI'AH

A.1	38
A.2	37
B.1	35
B.2	37
B.3	36
B.4	37
B.5	38
B.6	37
B.7	37
C.1	39
C.2	37
C.3	37
C.4	35
C.5	30



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
UPT-PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA
P K P B A

Jl. Gajayana No. 50 Malang Telp. 0341 - 551354

DAFTAR HADIR PERKULIAHAN BAHASA ARAB INTENSIF 2015/2016
F I T K

Kelas : C - 1 / A.202

Jml. Mahasiswa

Laki-laki

Wali Kelas : Ali Akbar, S.S.,M.Pd.I

Perempuan

NO	NIM	NAMA	Tanggal :s/d Bulan :									Jumlah								
			Senin			Selasa			Rabu			Kamis			Jum'at					
			1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	I	A	S
1	15110024	MUKHAMMAD NASRUR RIZAL																		
2	15110069	MUHAMMAD NAUVAL MUZAKKY																		
3	15110076	MUKRIM NUGROHO																		
4	15110086	DIAN AYU TRI LESTARI																		
5	15110113	AINUN RIZKI AMALIA																		
6	15110120	DINA AULIA MILDASARI																		
7	15110126	MOCHAMMAD HAMDAN KHUZAINI																		
8	15110179	BELA PUTRI PINTASARI																		
9	15110220	ADDINA ISLAMI ASNAWATI																		
10	15110236	CITRO ACHMAD FAISOL																		
11	15110244	MAKRUS AMIN																		
12	15130002	AHMAD KHOIRUDIN																		
13	15130054	ROHMAH NOR WAHIDAH																		
14	15130058	FACHRUN NUR MUHIBA																		
15	15130089	ARSYADILLAH																		
16	15130091	ERINA EKA SAPUTRI																		
17	15130094	SITI AMINAH																		
18	15130118	HIKMATUN NAZILAH																		
19	15140060	ASMAUL HUSNAINI																		
20	15140062	ELA DEWI																		
21	15140098	IRMA NADYA BAITU RAHMAYANI																		
22	15140107	NADIA RIZKY																		
23	15140112	FARHANA																		
24	15140115	RUSDIANA F'LIYAH																		
25	15140119	NAFISATUL MUKHOIYAROH																		
26	15140120	ERDINA AYU ANDANI																		
27	15140132	LUSDIANA PUTRI																		
28	15140158	VANIA RIFQY NAFISA																		
29	15150037	KHISWATUL UMROH																		
30	15150083	GALUH KRISNAWATI HIDAYAT																		
31	15160014	LENAS TSUROIYA																		
32	15160023	LUSI IRSYIA FITRI																		
33	15160039	DEWI FATIMATUZZAHROH																		
34	15170027	YUNI LESTARI																		
35	15170030	FERIKO PRAYOGO																		
36	15170040	DYAH RIZQI RIFIANNOVA																		
37																				
38																				
39																				
40																				



ملحق



المحدث فرق ١



المحدثه فرقة ١



المحدث فرق ٢



المحدثه فرق ٢



المحدث فرق ٣



المحدثه فرق ٣



المحدث فرق ٤



المحدث فرق ٤



كتاب العربية بين يدك والباحثة



الفصل ج ١

الباحثة

